

DANSK SPROGNÆVNS SKRIFTER 4

Stavning af russiske navne

Fællesnordiske transskriptionsregler

Navneliste

I KOMMISSION HOS
GYLDENDALSKE BOGHANDEL
NORDISK FORLAG
KØBENHAVN 1970

Dette skrift er tillige udgivet i Norge under titlen *Russiske navn* og i Sverige under titlen *Ryska namn*.

Med udsendelsen af denne vejledning i stavning af russiske navne afslutter de nordiske sprognævn et arbejde der har strakt sig over en årrække og indebåret betydelige vanskeligheder. Disse vanskeligheder kunne ikke være blevet overvundet hvis nævnene ikke havde modtaget beredvillig støtte fra en række nordiske slavister. Det er i denne forbindelse naturligt især at fremhæve afdøde professor Ad. Stender-Petersens grundlæggende indsats, som nærmere omtales andetsteds (jf. s. 16 med henvisninger); men tillige ønsker Dansk Sprognævn, der i dette arbejde har fungeret som koordinerende organ, at rette en speciel tak for værdifuld hjælp til professorerne Arne Gallis, Oslo, og Gunnar Gunnarsson, Djursholm, samt til afdelingsleder, mag. art. Stig Surland, København, som bl.a. har skrevet indledningen s. 7-22 og bistået ved udarbejdelsen af navnelisten.

DANSK SPROGNÆVN

© Dansk Sprognævn 1970
Fotografisk optryk
Axel Nielsen & Søns Bogtrykkeri, København
Un 30-2
ISBN 8700608017

Indhold

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Gengivelse af russiske navne i dansk, norsk og svensk, af <i>Stig Surland</i> | 7 |
| Udtale af russiske navne | 23 |
| Navneliste | 27 |

Gengivelse af russiske navne i dansk, norsk og svensk

Af STIG SURLAND

Det kyrilliske alfabet. Som modtræk mod den voksende indflydelse fra tyske gejstlige, der med Salzburg som udgangspunkt missionerede i hans land, anmodede den moraviske (mähriske) fyrste Rostislav i 862 den byzantinske kejser Michael III om at sende ham nogle mænd, som kunne forkynde den kristne lære på folkets slaviske modersmål.

Til at udføre denne mission valgte kejseren en mand, han tidligere havde studeret sammen med, og som havde lagt fremragende diplomatiske evner for dagen, nemlig Kyrillos (Konstantin) med tilnavnet Filosoffen, senere Slavernes Apostel, og dennes broder Methodios.

De to brødre, som begge var præsteviede, var født i 827 og 826 i Thessalonika (Saloniki) som sønner af en anset patricier. På mødrene side var de antagelig af slavisk afstamning, og foruden græsk beherskede de deres hjemegns slaviske dialekt, som dengang endnu var umiddelbart forståelig for alle andre slaviske stammer. Nu betegner sprogene i de to områder, tjekkisk og makedonsk, noget nær yderpunkterne inden for den slaviske sproggruppe.

Ifølge overleveringen opfandt Kyrillos før afrejsen til Morava det alfabet, der nu bærer hans navn, og som er baseret på det græske alfabet. Overleveringen taler dog næppe sandt. Det er overvejende sandsynligt, at Kyrillos udarbejdede et helt andet alfabet, det glagolitiske (fig. 1, nederst), som, efter at de to alfabeter en

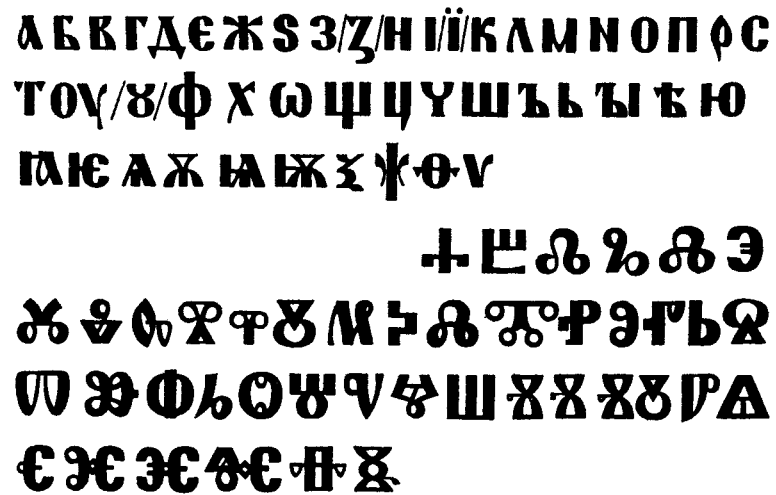


Fig. 1. Det kyrilliske alfabet (øverst) og det glagolitiske.

tid lang havde været i brug samtidig, blev fortrængt af det enklere kyrilliske (fig. 1, øverst), hvis historie ikke er klarlagt.

Det kyrilliske alfabet er i tidens løb blevet noget forenklet og tilpasset nationale behov. Det anvendes nu i lidt forskellige varianter i den del af den slaviske verden, som tilhørte den ortodokse kirke, det vil sige i Bulgarien, den sydlige del af Jugoslavien (Serbien og Makedonien), det egentlige Rusland samt Hviderusland og Ukraine. Derudover benyttes det af langt den overvejende del af Sovjetunionens ikke-slaviske nationaliteter, hvoraf adskillige først har fået eget skriftsprog efter revolutionen i 1917. Som eksempler på nationaliteter inden for Sovjetunionen, der *ikke* anvender det kyrilliske alfabet, kan nævnes armeniere og grusiere (georgiere), som har deres egne gamle nationale alfabeter, og estlændere, letlændere og litauere, som anvender det latinske alfabet.

I den vestlige del af den slaviske verden sejrede den romersk-katolske kirke og det latinske alfabet.

Transskription eller translitteration. Når man vil overføre ord skrevet med ét alfabet til et andet alfabet – i det foreliggende tilfælde fra det (russisk)kyrilliske alfabet til det latinske – kan man benytte to principielt forskellige fremgangsmåder:

1. Man kan *transskribere* ordene, det vil sige: tilstræbe en stavemåde, der giver et indtryk af originalsprogets udtale.
2. Man kan *translitterere* ordene, det vil sige: overføre dem bogstav for bogstav efter nærmere bestemte regler.

Da russisk i fonetisk henseende adskiller sig betydeligt fra de nordiske sprog, og da de russiske selv- og medlyde varierer meget i udtale afhængigt af deres stilling i ordet, vil et krav om transskription stille enhver, der ikke har et indgående kendskab til det russiske lydssystem, over for meget store problemer. Og opgaven kan ikke løses fuldt tilfredsstillende, medmindre der anvendes egentlig lydskrift, hvilket naturligvis er udelukket til almindelig brug.

Diakritiske tegn. Ved translitteration overføres ordene som nævnt bogstav for bogstav uden hensyn til lydværdi, ofte med anvendelse af diakritiske tegn (accenter, krøller, prikker osv.). Herved sikrer man sig, at gengivelserne bliver, hvad man kalder reversible, dvs. at de kan føres tilbage til den originale skrivemåde. Reversibilitet er et absolut krav, når der er tale om anvendelse til videnskabelig brug.

Slaviske sprog, som skrives med latinsk alfabet med anvendelse af visse diakritiske tegn (ą, ę, ź, ż, ć, ń, ś, Ń og andre), er de vestslaviske sprog polsk, slovakisk, sorbisk og tjekkisk, og de sydslaviske kroatisk (samme sprog som serbisk) og slovensk. Det polske alfabet har en selvstændig tradition, mens det tjekkiske er benyttet ved udarbejdelsen af de øvrige og af et af de almindeligt anvendte translitterationssystemer, ISOs system.

ISOs system. Det tjekkiske alfabet indtager således en art nøgleposition i forholdet til de særudformninger af det latinske alfabet, som bruges i flere andre slaviske sprog. Det kunne derfor synes

nærliggende at benytte den internationale standardiseringsorganisations translitterationssystem, ISO-systemet (se tavlen s. 17-19), der som nævnt netop er baseret på det tjekkiske alfabet. Men flere grunde taler imod at anvende ISO-translitterationer i dagblade, håndbøger, atlas og lignende, især den meget væsentlige, at de med diakritiske tegn forsynede bogstaver næppe siger den almindelige læser noget som helst; hertil kommer, at disse tegn ville fordyre sættearbejdet. Resultatet ville let blive, at bogstaver uden diakritiske tegn blev anvendt til gengivelse af russiske navne på samme måde, som når dagspressen omtaler den tjekkiske forfatter som Capek (i stedet for Čapek), de tjekkoslovakiske politikere som Dubcek, Cernik og Sik (i stedet for Dubček, Černík og Šik), det polske ensemble som Slask (i stedet for Śląsk, det polske navn for Schläsien) osv. Spørgsmålet om udeladelse af diakritiske tegn foreligger i øvrigt ikke kun for slaviske sprogs vedkommende, men f.eks. også ved gengivelse af portugisisk (Sao Paulo i stedet for São Paulo), ligesom det uden for Skandinavien er almindeligt at gengive å i nordiske navne med a.

BSIs system. ISOs translitterationssystem, som efterhånden har vundet udbredelse i mange lande, især til anvendelse i videnskabelige arbejder, fagskrifter, leksika og i biblioteker, er ikke enerådende, ikke engang inden for disse særlige felter. I Storbritannien f.eks. anvender man inden for de tilsvarende områder BSIs (British Standards Institutions) translitterationssystem, som også har adskillige fortalere i Norden.

I dette system anvendes ikke č, š, ž eller kombinationen šč, men ch, sh, zh og kombinationen shch. Systemet, som også i andre henseender adskiller sig fra ISOs, er ligesom dette reversibelt, hvis det overholdes i alle detaljer, men heller ikke det er uden diakritiske tegn, og begge de nævnte systemer forudsætter, at to russiske bogstaver gengives ved henholdsvis ' og (sjældnere) ", hvilket typografisk set er utiltalende og kan virke forstyrrende under læsningen (jf. ISO-translitterationer som Agaf'ja, Kreml', L'vov og Prokof'ev).

Reducerede systemer. De vanskeligheder, som er forbundet med gengivelsen af det kyrilliske alfabet, har naturligt medført, at der i tidens løb i flere lande er fremkommet reducerede systemer, der undgår diakritiske tegn, apostroffer osv. Prisen for sådanne forenklinger er, at en tilbageføring til den originale skrivemåde bliver vanskelig eller umulig – reversibiliteten går tabt.

Det er et gennemgående træk ved de reducerede systemer, at de sædvanligvis kun omfatter sådanne bogstavkombinationer, som er umiddelbart forståelige for den almindelige læser i det pågældende land, og at de ikke indskrænker sig til ren translitteration, men i visse tilfælde, hvor der er større uoverensstemmelse mellem det russiske og det hjemlige lydssystem, vælger en tilnærmet transkription for ligesom at vejlede læseren til en udtale, der ligger den russiske så nær, som det under de givne forhold er muligt. Herved får man et system, som rummer elementer fra to helt forskellige fremgangsmåder, og som kun tager sigte på ét sprogsamfund, idet det er snævert knyttet til dettes ortografiske traditioner og udtalevaner. En sammenligning mellem gengivelsen af nogle af de kyrilliske bogstaver i henholdsvis et engelsk, et fransk og et tysk reduceret system viser det, jf. fig. 2.

| <i>russisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>fransk</i> | <i>tysk</i> |
|----------------|----------------|---------------|-------------|
| е | ye/e | ie/é | je/e |
| ж | zh | j | sch |
| з | z | z | s |
| с | s | s/ss | s/ss |
| х | kh | kh | ch |
| ц | ts | ts | z |
| ч | ch | tch | tsch |
| ш | sh | ch | sch |
| щ | shch | chtch | schtsch |

Fig. 2. Nogle af de kyrilliske bogstaver og gengivelsen af dem i et engelsk, et fransk og et tysk reduceret system.

Til illustration af, hvorledes disse reducerede systemer virker i praksis, er i fig. 3 nogle få russiske familienavne gengivet efter dem og med ISOs rene translitterationssystem i første kolonne som sammenligningsgrundlag.

| ISO | engelsk | fransk | tysk |
|-------------|------------|-------------|------------|
| Čehov | Chekhov | Tchekhov | Tschechow |
| Dudincev | Dudintsev | Doudintsev | Dudinzew |
| Esenin | Yesenin | Iessénine | Jessenin |
| Gerasimov | Gerasimov | Guérassimov | Gerassimow |
| Kozlov | Kozlov | Kozlov | Koslow |
| Majakovskij | Mayakovsky | Mafakovski | Majakowski |
| Šaljapin | Shalyapin | Chaliapine | Schaljapin |
| Tolstoj | Tolstoy | Tolstoi | Tolstoi |
| Žukov | Zhukov | Joukov | Schukow |

Fig. 3. Eksempler på russiske familienavne transskriberet efter et engelsk, et fransk og et tysk reduceret system og translittereret efter ISO-systemet.

Tidligere var det ret almindeligt, at russisk v i udlyd og visse andre stillinger i overensstemmelse med udtalen blev gengivet med f (eller ff); men denne skrivemåde er nu næsten overalt blevet opgivet til fordel for v (tysk w) i alle positioner.

Gengivelsen af russiske navne i nordisk

I Norden har gengivelsen af russiske navne længe været ret tilfældig, idet man som oftest har benyttet tyske, franske eller engelske forbilleder i vekslende udgaver. Diskussionen om den mest hensigtsmæssige gengivelse er ikke af nyere dato, men den tog især fart efter 2. verdenskrig, da det russiske sprogs hastigt voksende udbredelse og stærkt forøgede betydning i mellemfolkelige forbindelser fik mange til at indse, at de rådende kaotiske forhold ikke kunne fortsætte i længden.

Danmark. Måske var savnet af en nogenlunde fast praksis særlig føleligt i Danmark. Et talende vidnesbyrd herom er de talrige navneformer på russiske forfattere i Ivan Malinovskis bibliografi »Russiske bøger i danske oversættelser« (1953).

Bestræbelser for at finde frem til et dansk system, som var tilgængeligt også for den ikke russiskkyndige læser, resulterede i DOFs (Dansk Oversætterforbunds) reducerede system. Som forlæg for dette blev benyttet et allerede indarbejdet svensk system (dog gengives de russiske bogstaver x og ш i DOFs system med h, resp. stj, mens svenskerne har ch, resp. stj), der på sin side synes at være en tillempning af det tjekkiske og/eller det engelske system. En sammenligning af de problematiske bogstaver viser dette, jf. fig. 4. Som det fremgår, markerer DOFs system modsætningen mellem den stemte og den ustemte s-lyd og mellem den stemte og den ustemte sj-lyd.

| russ. | tjekk. | eng. | DOF |
|-------|--------|------|-----|
| ж | ž | zh | zj |
| з | z | z | z |
| с | s | s | s |
| х | ch | kh | h |
| ц | c | ts | ts |
| ч | č | ch | tj |
| ш | š | sh | sj |
| щ | šč | shch | stj |

Fig. 4. Nogle af de russiske bogstaver, de tilsvarende tjekkiske bogstaver (og bogstavkombinationer), den engelske transskription af dem og gengivelsen efter Dansk Oversætterforbunds system.

Systemet er ikke uden svagheder, men har dog tjent som et rimeligt grundlag til almindelig brug og har utvivlsomt bidraget til en sanering af de brogede forhold, så at antallet af translitterations- eller transskriptionssystemer i Danmark nu i alt væsentligt er begrænset til tre, nemlig:

1. *Dansk Standard* som er bragt i overensstemmelse med ISOs system, og som stort set anvendes inden for de samme områder som dette. Dog har det også fundet anvendelse i litterære oversættelser (Ivan Malinovskis Pasternak-oversættelse »Dr. Živago«).

2. *DOFs system*, som i almindelighed anvendes i litterære oversættelser af enhver art, i en stor del af den danske presse og i »Fakta om Sovjetunionen«, der udgives af presseafdelingen ved Sovjetunionens ambassade i Danmark.

3. *Det engelske reducerede system*, som anvendes af presse og telegrambureauer i Storbritannien og USA. En del af den danske presse har valgt at bringe de russiske navne i den form, hvori de modtages fra engelske eller amerikanske bureauer.

Skønt DOFs systems fremkomst omkring 1950 altså medførte en ikke uvæsentlig forenkling, var forholdene dog stadig ikke fuldt tilfredsstillende, og nu afdøde professor, dr. phil. Ad. Stender-Petersen, som utvivlsomt er den dansker, der har ydet den største indsats for at nå til en løsning af problemerne, vedblev da også i den følgende tid at interessere sig for og beskæftige sig med dem i skrift og tale.

Norge. I Norge var det i ældre tid almindeligt, at russiske navne i oversættelser af *skønlitterære værker* blev transskriberet efter tysk praksis, bl.a. fordi oversættelserne dengang ofte blev foretaget på grundlag af allerede foreliggende tyske oversættelser. Således blev som i disse stemt s gengivet med s, ustemt s med ss, sj-lyden med sch, tsj-lyden med tsch, ts med z, ach-lyden med ch osv. I Winterhjelms oversættelse fra 1883 af Dostojevskijs »Raskolnikov« finder man f.eks. navneformer som Sossimow, Rasumichin, Dunetschka og Darja Franzowna.

Senere oversættere, som beherskede russisk og oversatte direkte fra originalsproget, brugte en mere »norsk« transskription. Eksempelvis kan fra Olaf Brochs oversættelse af Tolstojs »Anna Karenina« (1911) nævnes former som Sergej Ivanovitsj, Fomitsj, Sjerbatski, Kalusjski og Agafja Michajlovna, og fra Martin Grans oversættelse af Tolstojs »Krig og fred« (1928) former som Tusjin,

Anna Mihailovna, Nesvitski og Vasili. Mest radikal er Martin Gran, idet han bl.a. gengiver v sidst i ord som f: Rostof, Denisof, Kutusof osv.

De forholdsvis mange skønlitterære oversættelser, som er udkommet i de sidste par decennier, har stort set fulgt lignende principper (dog er den fonetisk korrekte gengivelse af v sidst i ord som f ikke slået igennem). Oversætterne kan ikke siges at have gennemført et bestemt system aldeles konsekvent, men der er udformet en vis nyere praksis, som faktisk ikke skiller sig særlig meget fra det nordiske system, der nu foreslås gennemført.

De norske *avisers* transskription af russiske navne er mere vaklende, men følger i vid udstrækning de store vestlige telegrambureauer og dermed den almindelige anglo-amerikanske praksis.

I *bibliotekskataloger* følger folkebibliotekerne stort set samme praksis som nyere skønlitterære oversættelser, mens universitetsbiblioteker og til dels også de øvrige større fagbiblioteker fra gammel tid benytter et translitterationssystem, som på det nærmeste er identisk med ISO-systemet.

I *konversationsleksika* bruges dels et system, der svarer til folkebibliotekernes, dels et system, som ligner DOF-systemet.

Sverige. I Sverige er en national tradition for gengivelse af russiske navne vistnok fastere indarbejdet end i Danmark og Norge. Da den svenske praksis ligger tæt op ad det system, som nu foreslås, er en nærmere omtale af den ikke meget påkrævet. Det skal dog nævnes, at der også i Sverige har været en vis vaklen m.h.t. et hovedproblem som markering af modsætningen mellem den stemte og den ustemte s-lyd og mellem den stemte og den ustemte sj-lyd: oftest er der blevet skelnet ved hjælp af z over for s, og zj over for sj, men forskelsløs gengivelse af stemt og ustemt lyd har også kunnet forekomme, i så fald således, at s brugtes for både z og s, sj for både zj og sj. Det russiske bogstav x er normalt blevet gengivet med ch (det nordiske system foreslår i stedet kh). I en vis udstrækning er apostrof blevet anvendt mellem s, t eller z og ja, je, ji, jo eller ju (jf. f.eks. Pot'jomkin) for at skille disse forbindelser fra sj + a osv.

En kort oversigt over gængse svenske transskriptionsprincipper findes i indledningen til hvert bind af Svensk Uppslagsbok, 2. udgave.

Det nordiske system. Tilskyndet af talrige henvendelser fra radio og tv, fra biblioteker og fra geografer og forlæggere, som fremsatte ønsker om, at der måtte blive udarbejdet et enkelt og letfatteligt system og opstillet en tilhørende liste med hyppigt forekommende person- og stednavne, opfordrede Dansk Sprognævn i oktober måned 1956 professor Stender-Petersen til at undersøge mulighederne for at få vedtaget et fælles nordisk system.

Den omfattende korrespondance og de talrige forhandlinger, som fulgte, skal ikke refereres her. Nogle indlæg i diskussionen er offentliggjort i »Nordiske sprogproblemer 1957 og 1958« (s. 88-95) og i »Nordiske sprogproblemer 1961 og 1962« (s. 41-63), som tillige indeholder professor Stender-Petersens rapport til Dansk Sprognævn af maj 1962 med eksempler på hele seks translitterations/transskriptionssystemer, hvoraf ét (betegnet »Kompromis«) var et forslag til et fælles nordisk system. Dette kompromisforslag kunne dog ikke opnå almindelig godkendelse i den foreliggende form, dertil var det i nogle henseender for kompliceret, men drøftelserne fortsattes og blev efter professor Stender-Petersens død ført mellem sprognævnene i de nordiske lande.

Det er nu omsider lykkedes at nå til enighed om et nyt kompromis, bortset fra, at to bogstaver (nr. 24 og nr. 26 i nedenstående tavle) har en afvigende transskription i norsk. Dette kompromis, der er godkendt af sprognævnene i Danmark, Island, Norge og Sverige og har fået tilslutning fra finlandssvensk side, ligger som omtalt ret nær ved svensk praksis. De norske særformer – kombinationerne tsj i stedet for tj, og stsj i stedet for sjtj – er i nedenstående tavle som i navnelisten markeret med *n*, mens de dansk-svenske former er markeret med *d s*.

Det nordiske system

| | <i>russ.</i> | <i>ISO</i> | <i>nordisk</i> | <i>eksempler</i> |
|-----|--------------|------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. | а | a | a | Анна = Anna |
| 2. | б | b | b | Ба́бель = Bábel |
| 3. | в | v | v | Во́лга = Vólga Росто́в = Rostóv Гага́рин = Gagárin |
| 4. | г | g | g | До́н = Don |
| 5. | д | d | d | Ленингра́д = Leningrád |
| 6. | е | e | je | Его́ров = Jegórov |
| | | | i forlyd | Никола́ев = Nikolájev |
| | | | efter vokal | Съэ́дово = Sjésdovo ² |
| | | | efter tegnet ъ ¹ | Проко́фьев = Prokófjev |
| | | | efter tegnet ь ^{1 3} | Турге́нев = Turgénev |
| | | | efter konsonant | Петр = Pjotr, Орёл = Orjól |
| 6a. | е(ё) | e(ë) | jo ⁴ | Але́ша = Aljósja |
| | | | e | Се́мушкин = Sjómusjkin |
| | | | o | Ильиче́в = Iljítjov <i>d s</i> |
| | | | efter konsonanter, | Iljítjov <i>n</i> |
| | | | der transskriberes | Черныше́в = Tjernysjov <i>d s</i> |
| | | | tj, sj el. sjtj | Tsjernysjov <i>n</i> |
| | | | (i norsk: tsj, sj, stsj) | Щего́лев = Sjtjógolev <i>d s</i> |
| 7. | ж | ž | sj | Stsjógolev <i>n</i> Жу́ков = Sjúkov |
| | | | | Жда́нов = Sjdánov |
| | | | | Запо́ржье = Saporósje |
| | | | | Воро́неж = Vorónesj |
| 8. | з | z | s | Зо́рин = Sórin |
| 9. | и | i | i | Казáнь = Kasán |
| | | | | Илья́ = Iljá |
| | | | | Нили́н = Nilin |
| | | | ji | Ильи́н = Iljin |
| | | | efter tegnet ь ¹ | Ильи́ч = Iljítj <i>d s</i> |
| 10. | й | j | j | Iljítj <i>n</i> Йошкар-Ола́ = Josjár-Olá |
| | | | | Айвазо́вский = Ajvasóvskij |
| | | | | Толсто́й = Tolstój |
| 11. | к | k | k | Казакóв = Kasakóv |
| | | | | Ки́ров = Kírov |
| 12. | л | l | l | Лéнин = Lépin |
| | | | | Козло́в = Koslóv |
| | | | | Да́ль = Dal |

| | russ. | ISO | nordisk | eksempler |
|-----|-------|-----|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13. | м | m | m | Максѝмов = Maksimov Пермь = Perm |
| 14. | н | n | n | Никѝтин = Nikitin Рязань = Rjasan |
| 15. | о | o | o | Ожегов = Osjegov Гоголь = Gogol |
| 16. | п | p | p | Плахин = Plákhin Шалѝпин = Sjaljápin |
| 17. | р | r | r | Рожков = Rosjkov Горький = Gorkij |
| 18. | с | s | s | Семиволос = Semivolos Сясь = Sjas Александр = Aleksandr |
| 19. | т | t | t | Титов = Titov Тюменев = Tjuménev Тетяев = Tetjájev |
| 20. | у | u | u | Уланова = Ulánova Глазунев = Glasunov |
| 21. | ф | f | f | Федотов = Fedotov Панферов = Panfjorov |
| 22. | х | h | kh | Хабаровск = Khabarovsk Тихонов = Tikhonov Ойстрах = Ojstrakh |
| 23. | ц | c | ts | Цыганов = Tsyganov Елец = Jeléts |
| 24. | ч | č | tj tsj | Чехов = Tjékhov <i>ds</i> Tsjékhov <i>n</i> Чйчиков = Tjítjikov <i>ds</i> Tsjitsjikov <i>n</i> Гончаров = Gontjarov <i>ds</i> Gontsjarov <i>n</i> Шостакóвич = Sjostakóvitj <i>ds</i> Sjostakóvitsj <i>n</i> |
| 25. | ш | š | sj | Шагов = Sjagov Гаршин = Garsjin |
| 26. | щ | šč | sjtj stsj | Щербачев = Sjtjerbatjov <i>ds</i> Stsjerbatsjov <i>n</i> Зощенко = Sósjtjenko <i>ds</i> Sóstsjenko <i>n</i> Хрущев = Khrusjtjov <i>ds</i> Khrustsjov <i>n</i> |

| | russ. | ISO | nordisk | eksempler |
|-----|-------|-----|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27. | ъ | '' | udelades ¹ | Съездов = Sjésdov ² |
| 28. | ы | y | y | Сыктывкар = Syktyvkár Подгорный = Podgórnyj |
| 29. | ь | ' | udelades ¹ | Львов = Lvov Харьков = Khárkov Астрахань = Ástrakhan |
| 30. | э | é | e | Эренбург = Erenbúrg Тэтэрэ = Tetére |
| 31. | ю | ju | ju ⁵ | Юдин = Júdin Любимов = Ljubimov Тюмень = Tjumén |
| 32. | я | ja | ja ⁵ | Якубовский = Jakubóvsckij Известия = Isvéstija Рязань = Rjasan Третьяков = Tretjakov |

¹ Tegnene ь, såkaldt »hårdt tegn«, og ы, såkaldt »blødt tegn«, har ingen selvstændig lydværdi i moderne russisk, men de har alligevel en funktion og betydning for udtalen.

Det hårde tegn er sjældent i navnestoffet (i navnelisten s. 31-96 er der ikke et eneste eksempel på det). Det anvendes mellem konsonant og et af vokaltegnene e, é, ю og я for at angive, at der skal udtales konsonant + j + vokal.

Det bløde tegn optræder efter en konsonant, hvor det angiver, at denne konsonant udtales j-agtigt (»palatalt«): Казань Kasán (ISO: Kazan'), Горький Gorkij (ISO: Gor'kij), Зиновьев Sinóvjev (ISO: Zinov'ev).

² Konstrueret eksempel.

³ Hvis den konsonant, der står foran ь, transskriberes sj, tj el. sjtj (norsk: sj, tsj, stsj), skrives dog e (f. eks. Запорожье Saporósje).

⁴ Navne, der udtales med jo, transskriberes med jo, skønt russisk ortografi næsten altid anvender e i stedet for é.

⁵ Efter konsonanter, der i transskription har j som sidste element (ж, ч, ш, щ), skrives u og a (i stedet for ju og ja). Ifølge de russiske skriveregler må vokalbogstaverne ю (ju) og я (ja) ikke anvendes i disse stillinger; men da det navnestof, der skal transskriberes, omfatter hele Sovjetunionen, kan afvigelser fra regelen ikke udelukkes.

Systemet angiver ikke de variationer i udtalen, som mange russiske bogstaver undergår afhængigt af deres stilling i ordet. Navnet Достоевский gengives således Dostojévskij i det nordiske system, men udtales omtrent Døstajéfski. Den, som lægger vægt på rigtig udtale af russiske navne, må altså søge vejledning enten i de kortfattede udtaleregler s. 23–26 eller i lærebøger i russisk fonetik.

Et punkt, som nok vil komme til at volde brugerne af systemet en del hovedbrud, er regelen om, at russiske navne, som udtales med jo, også skal staves med jo, for bogstavet *ë* anvendes i russisk praktisk taget kun i lærebøger og i navnestoffet i (større) leksika. Desværre kan man ikke regne med, at alle bærere af navne med jo er kendte personer, som kan slås efter i et leksikon.

Det nordiske system markerer ikke modsætningen mellem stemt og ustemt s-lyd, som begge gengives med s, og heller ikke mellem stemt og ustemt sj-lyd, som begge gengives med sj.

Russisk navneskik

Da de russiske personnavne i deres vekslende former forekommer mange udlændinge forvirrende og uforståelige, vil det være rimeligt at indføje nogle ord om russisk navneskik.

Et russisk navn består af tre dele: fornavn, fadersnavn (patronymikon) og efternavn. Det er kun få russere, der har mere end ét fornavn.

Diminutiver. Det russiske fornavn har ved siden af den officielle, registrerede form forskellige diminutivformer, hvoraf mange er uigennemskuelige for ikke-russiskkyndige læsere. Navnet Iván har således diminutiverne Vánja, Vanjúkha, Vanjúsjja, Vanjúsjka, Vánka. Afhængigt af endelse og betoning kan disse diminutiver være dagligdags neutrale, udtrykke forskellige grader af ømhed, være irettesættende eller have andre nuancer. Fornavn alene (sædvanligvis i diminutiv) anvendes i tiltale til ægtefælle, børn, slægtninge og nære venner.

Patronymikon. Fadersnavnet (patronymikon) er faderens fornavn med en endelse, som er forskellig for mænd og kvinder, og som optræder i forskellige former.

1. Til de fleste fornavne (dem, der ikke ender på -j eller -a) føjes følgende endelser:

Hankøn: -ovitj (norsk: -ovitsj)

Hunkøn: -ovna

| | | | |
|---------|--------------------------|-----------------------------------------------|----------------|
| F.eks.: | <i>Faderens fornavn:</i> | <i>Hankøn:</i> | <i>Hunkøn:</i> |
| | Boris | Borisovitj <i>d s</i> Borisovitsj <i>n</i> | Borisovna |
| | Iván | Ivánovitj <i>d s</i> Ivánovitsj <i>n</i> | Ivánovna |
| | Pjotr | Petróvitj <i>d s</i> Petróvitsj <i>n</i> | Petróvna |

2. Ender faderens fornavn på -j, er endelserne:

Hankøn: -evitj (norsk: -evitsj)

Hunkøn: -evna

| | | | |
|---------|--------------------------|---------------------------------------------------|----------------|
| F.eks.: | <i>Faderens fornavn:</i> | <i>Hankøn:</i> | <i>Hunkøn:</i> |
| | Nikoláj | Nikolájevitj <i>d s</i> Nikolájevitsj <i>n</i> | Nikolájevna |
| | Vasilij | Vasiljevitj <i>d s</i> Vasiljevitsj <i>n</i> | Vasiljevna |

3. Hvis faderens fornavn ender på -a, bliver endelserne (idet a'et samtidig forsvinder):

Hankøn: -itj (norsk: -itsj)

Hunkøn: -itjna (norsk: -itsjna) eller
-initjna (norsk: -initsjna)

| | | | |
|---------|--------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| F.eks.: | <i>Faderens fornavn:</i> | <i>Hankøn:</i> | <i>Hunkøn:</i> |
| | Nikíta | Nikítitj <i>d s</i> Nikítitsj <i>n</i> | Nikítitjna <i>d s</i> Nikítitsjna <i>n</i> |
| | Iljá | Iljítj <i>d s</i> Iljítjsj <i>n</i> | Iljínitjna <i>d s</i> Iljínitsjna <i>n</i> |

Efternavnenes bøjning. Russiske efternavne bøjes (på få undtagelser nær) i køn og tal. Det kan bedst illustreres ved et eksempel, og vi forestiller os en familie, der består af en mand ved navn Petróv, hans kone og deres to børn, en dreng og en pige:

| | |
|----------------------------------------|-----------------------|
| mand: | kone: |
| Iván Andréjevitj ¹) Petróv | Nína Olégovna Petróva |
| søn: | datter: |
| Sergéj Ivánovitj ¹) Petróv | Anna Ivánovna Petróva |

Flertalsformen Petróvy betyder familien Petróv (Petróv'erne, Petróvs).

Andre eksempler på hankøns- og hunkønsformer af efternavne:

| | |
|-------------|----------------|
| Vasiljev | Vasiljeva |
| Káplín | Káplína |
| Babajévskej | Babajévskejaja |
| Tolstóej | Tolstóejaja |

Visse navne har samme form i hankøn og hunkøn. Det gælder f.eks. navne som Novakóvitj¹), Tjernýkh²), Lysénko og Sjivágo.

Titulering. I tiltale anvendes efternavnet alene af lærere på skoler og kurser, men ellers anvendes efternavnet mest efter ordet továrisjtj (norsk: továristsj), der betyder kammerat, eller efter grasjdánín, der betyder borger, med hunkønsformen grasjdánka. Ordene gospodín (hr.) og gosposjá (fru, frøken) anvendes nu udelukkende over for udlændinge. Voksne russere tiltaler sædvanligvis hinanden med fornavn efterfulgt af fadersnavn (f. eks. Iván Andréjevitj¹), Nína Olégovna).

¹ Norsk: -vitsj.

² Norsk: Tsjernýkh.

Udtale af russiske navne

I de nordiske lande er det almindeligt at udtale russiske navne (og navne der tilhører et af de mange andre sprog i Sovjetunionen) med en vis tilnærmelse til vore egne udtalevaner. De russiske lyd som ikke findes i de nordiske sprog, erstattes af de hjemlige lyd som ligger dem nærmest (fx anvendes de ustemte *s*- og *sj*-lyd også hvor russisk har de tilsvarende stemte lyd), eller af lyd der i det hjemlige sprog svarer til det bogstav der benyttes ved transskriptionen (jf. fx nedenfor om *y*). Også i andre tilfælde har den stave måde der anvendes ved gengivelsen, direkte været bestemmende for dansk, norsk og svensk udtale (jf. fx nedenfor om tryksvagt *o*).

For de fleste bogstavers vedkommende vil denne traditionelle, tillempede nordiske udtale fremgå umiddelbart af det bogstav (eller den bogstavkombination), der anvendes som transskription i det nordiske transskriptionssystem.

Der er dog visse af disse bogstaver (og kombinationer af bogstaver) som i et eller flere af de nordiske sprog normalt svarer til lyd der afviger temmelig meget fra den russiske udtale. Af hensyn til de læsere som ønsker at anvende en udtale der er i lidt bedre overensstemmelse med den russiske end en ren skriftlæsningsudtale er, omtales nogle af disse tilfælde i følgende kortfattede udtalevejledning. Der er kun givet en grov beskrivelse af den russiske udtale, og kun de vigtigste tilfælde af uoverensstemmelse mellem den russiske og den nordiske udtale af et bogstav er nævnt. Som supplement hertil gives nogle oplysninger om trykket i russiske navne m.m.

- a* Danske læsere må være opmærksomme på at *a* i trykstærk stilling altid udtales meget åbent, omtrent som *a* i det danske ord *kam*. Det gælder altså også navne som fx *Sjdánov*, *Ignátjev*, *Jásjin*.

o Trykstærkt *o* udtales som en å-lyd, der er lidt mindre åben end *o* i dansk *kop*, svensk og norsk *kopp*: *Grigórij, Ósipov, Smirnov* udtales altså [grigári, ássipåff, smirnáff].¹)
Tryksvagt *o* udtales som *a* når det står i stavelsen foran den trykstærke stavelse: *Moskvá* [maskva], *Odéssa* [adjæssa], *Orjól* [arjáll], *Ostróvskij* [astráffski], *Tolstój* [talstáj].

u Udtalen af *u* stemmer med den danske, men afviger fra norsk og svensk udtale. Russisk *u* udtales som den såkaldt europæiske u-lyd (altså som *u* i fx tysk *Hund* eller i engelsk *put*): *Dúdintsev, Sjúkov, Pudóvkin, Kusnetsóv*.

y Det bogstav der transskriberes *y*, udtales i russisk med en lyd der er helt forskellig fra de nordiske sprogs *y*-lyd. Den russiske vokal har en i-agtig (eller e-agtig) klang, men dannes længere tilbage i munden end *i* («sig *i* og tænk på *u*«): *Kosýgin, Mýsjikin, Lysénko, Podgórnij*.

Vokallængde: Vokalerne i russisk er aldrig så lange som de lange vokaler i de nordiske sprog. Forskellen mellem lange og korte vokaler udnyttes ikke i det russiske lydssystem, sådan som det er tilfældet i dansk, norsk og svensk, hvor denne forskel er betydningsadskillende (fx dansk *mase* – *masse*, norsk *tak* – *takk*, svensk *tak* – *tack*).

kh Denne bogstavforbindelse udtales omtrent som den tyske ach-lyd: *Khárkov, Khlébnikov, Tíkhonov, Ójstrakh*.

v Et *v* udtales som *f* i slutningen af et ord og foran en ustemt konsonant: *Nikolájev* [nikalajæff], *Titóv* [titáff]; *Névsckij* [njæffski], *Pudóvkin* [pudáffkin], *Stanislávskij* [stanislaffski].

¹ I lydskriftformerne er trykket angivet ved kursivering.

b, d, g udtales som *p, t, k* i slutningen af et ord og foran en ustemt konsonant: *Sologúb* [sallagupp], *Nóvgorod* [návgaratt], *Krivój Rog* [kriváj rákk]; *Kurbsckij* [kurpski], *Sabúdsckij* [sabuttski].

s gengiver to russiske bogstaver, hvoraf det ene udtales som ustemt *s*, mens det andet udtales med stemt *s*-lyd (som i tysk *sie* eller engelsk *zero*). Da stemt *s* ikke findes i de nordiske sprog, bruges i Norden almindeligvis et ustemt *s* i begge tilfælde.¹)

sj gengiver (ligesom *s*) to russiske bogstaver, et der svarer til en ustemt lyd, og et der svarer til en stemt lyd. Den ustemte *sj*-lyd udtales omtrent som tysk *sch* og engelsk *sh*, den stemte *sj*-lyd udtales som *j* i fransk (*jamais*). I Norden anvendes almindeligvis den ustemte *sj*-lyd, også hvor russisk har den stemte lyd.¹)

Tryk: Der kan ikke gives enkle regler for placeringen af trykket (betoningen) i russiske ord. En læser, der møder et russisk navn, han ikke kender i forvejen, vil derfor i reglen være ladt helt i stikken, hvad denne meget væsentlige side af udtalen angår. For en del mere kendte navnes vedkommende har der ganske vist fæstnet sig en hjemlig praksis, men ikke så få af selv disse navne udtales ofte (nogle af dem næsten altid) med forkert tryk (det gælder fx de navne, der er nævnt nedenfor). Det vil derfor i mange tilfælde være hensigtsmæssigt at angive, hvor trykket i et transskriberet russisk navn ligger. I navne-

¹ Mens den nordiske transskription således ikke viser om den russiske form af et navn har ustemt eller stemt *s*, resp. *sj*, så fremgår det af engelske transskriptioner, der for de stemte lyd anvender *z*, resp. *zh*, og af ISO-translitterationen, hvor *z*, resp. *ž*, benyttes. Da navnelisten (s. 31–96) medtager både en engelsk transskription og ISO-translitterationen, vil man heri kunne finde oplysning om stemt eller ustemt udtale af de to bogstaver.

listen (s. 31–96) er tryk angivet ved et accenttegn over vokalene i den trykstærke stavelse: *Gógol, Kérenskij, Kijev, Litvinov, Músorgskij, Pávlova, Tolstój, Ulánova*.

Accenttegnet indgår ikke som en nødvendig bestanddel af transskriptionen, men hvis man ønsker at markere trykkets placering uden brug af specielle tegn, lydskrift eller lignende, kan denne anvendelse af accenttegnet tilrådes.

Intonation (musikalsk ordaccent): Russisk har ikke den forskel mellem to typer af musikalske ordaccenter, der kendetegner norsk (fx *bønder – bøunner*) og svensk (fx *dagen – dagar*). Alle russiske ord udtales med en intonation, der svarer til enstavelsesaccenten i nordisk (norsk *bønder*, svensk *dagen*).

NAVNELISTE

Navnelisten omfatter ca. 2000 sovjetiske (og ældre russiske) navne ordnet alfabetisk efter den form de får når de transskriberes efter det nordiske system.

Navnene er anført i fire former:

1. *Nordisk transskription*. De norske særformer (med *tsj* og *stsj*) er markeret med *n* efter navnet, de tilsvarende dansk-svenske former (der har *tj*, resp. *sjtj*) med *d s*. De norske former er anført på alfabetisk plads med henvisning til de dansk-svenske.
2. *Engelsk transskription* (efter et reduceret system).¹⁾
3. *ISO-translitteration*.²⁾
4. *Russisk form*.

Den nugældende officielle russiske stavemåde er lagt til grund.

Listen omfatter (1) stednavne, (2) personnavne og (3) navne på dagblade og tidsskrifter, og på institutioner og lignende, fx teatre.

Der er medtaget geografiske navne fra hele Sovjetunionen, altså også fra de ikke-slaviske områder; dog er navne fra de baltiske republikker, hvor det latinske alfabet anvendes, ikke optaget i listen.

I visse tilfælde er større byer, floder osv. i områder med andre sprog end russisk kendt i Norden under en forlængst indarbejdet

¹ For flere bogstavers vedkommende ligger britisk-amerikansk transskriptionspraksis ikke fast. Fx gengives russisk *e* i begyndelsen af et ord og efter en selvlyd snart med *e*, snart med *ye*. I listen er *ye* anvendt.

I slutningen af et ord bliver *-иѣ* (nordisk: *-ij*) transskriberet på flere måder; den almindeligste transskription er *-y*, der derfor er anvendt i listen.

Som engelsk transskription af *-иѣ* (nordisk: *-yj*) benyttes i listen *-yi*. I engelsk transskriptionspraksis forenkles ofte til *-y*.

² Det russiske bogstav *x* er translittereret som *h* i overensstemmelse med ISO-rekommandationen. I den danske og den svenske standardiseringsorganisations translitterationssystemer anvendes i stedet *ch*.

russisk navneform, fx *Kíjev, Dnepr* (ukrainsk: *Kýjiv, Dnipro*). I alle andre tilfælde bør de navneformer, der bruges i de pågældende sprog, de såkaldt genuine navneformer, foretrækkes. I øvrigt er genuine stednavne i vidt omfang optaget i russisk, og yderligere er der en klar tendens til at erstatte de russiske navneformer som fra ældre tid har haft hævd i russisk sprogbrug, med genuine. Det gælder især de ikke-slaviske områder (fx anvendes det georgiske (grusiske) navn *Tbilisi* nu i stedet for det russiske *Tiflis*).

Af personnavne indeholder listen først og fremmest et stort antal slægtsnavne, fortrinsvis navne på mere kendte personer fra forskellige områder (Ruslands og USSRs historie, aktuel politik, videnskab, litteratur, kunst, musik, teater, film, sport, skak osv.). Desuden vil man i listen kunne finde de almindeligste fornavne og de vigtigste diminutiver (se herom s. 20).

For nogle få (oprindelig tyske) navnes vedkommende er en tysk stavemåde næsten enerådende i den vestlige verden (fx *Eisenstein*; russisk Эйзенштейн, dvs. *Ejsensjtéjn*). Disse indarbejdede stavemåder er i listen anført i kantet parentes med henvisning til de korrekt transskriberede former.

Da der ikke kan gives enkle regler for, hvor trykket i russiske ord er placeret (jf. s. 25), er det i navnelisten angivet i opslagsformen ved hjælp af accenttegnet ' over vokalen i den trykstærke stavelse. Dette accenttegn er ikke nogen nødvendig bestanddel af den transskriberede navneform, men skal blot fungere som udtalevejledning.

Udtømmende og fuldt pålidelige har oplysningerne om trykplacering ikke kunnet blive, hvilket delvis ligger i sagens natur. Et og samme slægtsnavn kan således have forskellig udtale i forskellige slægter, jf. fx *Ivanóv* eller (mindre almindeligt) *Ivánov*; eller et navn kan have én udtale som geografisk navn, en anden som personnavn (jf. *Korsákov* og *Kórsakov*). Visse tilfælde af denne art kan være overset ved redaktionen. Hertil kommer, at det nu og da har været umuligt at fremskaffe sikre oplysninger, fordi alle tilgængelige opslagsværker svigter, eller fordi den russiske praksis ikke ligger fast.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| Abakán | Abakan | Abakan | Абакан |
| Ablésimov | Ablesimov | Ablesimov | Аблесимов |
| Abrám | Abram | Abram | Абрам |
| Abrásimov | Abrasimov | Abrasimov | Абрасимов |
| Adsjubéj | Adzhubei | Adžubej | Аджубей |
| Afanásij | Afanasy | Afanasij | Афанасий |
| Afanásjev | Afanasyev | Afanas'ev | Афанасьев |
| Agáfja | Agafya | Agaf'ja | Агафья |
| Ajagús | Ayaguz | Ajaguz | Аягуз |
| Aján | Ayan | Ajan | Аян |
| Ajvasóvskij | Aivazovsky | Ajvazovskij | Айвазовский |
| Akhmadúlina | Akhmadulina | Ahmadulina | Ахмадулина |
| Akhmátova | Akhmatova | Ahmatova | Ахматова |
| Akhtýrka | Akhtyrka | Ahtyrka | Ахтырка |
| Akím | Akim | Akim | Аким |
| Akímov | Akimov | Akimov | Акимов |
| Akmólinsk | Akmolinsk | Akmolinsk | Акмолинск |
| Aksákov | Aksakov | Aksakov | Аксаков |
| Aksínja | Aksinya | Aksin'ja | Аксинья |
| Aksjónov | Aksyonov | Aksënov | Аксёнов |
| Aktjúbinsk | Aktyubinsk | Aktjubinsk | Актюбинск |
| Alatáu | Alatau | Alatau | Алатау |
| Alátyr | Alatyr | Alatyr' | Алатырь |
| Aldán | Aldan | Aldan | Алдан |
| Aleksánder | Aleksandr | Aleksandr | Александр |
| Aleksándera | Aleksandra | Aleksandra | Александра |
| Aleksánder Névkij | Aleksandr Nevsky | Aleksandr Nevskij | Александр Невский |
| Aleksándrov | Aleksandrov | Aleksandrov | Александров |
| Aleksándrovsk | Aleksandrovsk | Aleksandrovsk | Александровск |
| Alekséj | Aleksei | Aleksej | Алексей |
| Alekséjev | Alekseyev | Alekseev | Алексеев |
| Aligér | Aliger | Aliger | Алигер |
| Aljábjev | Alyabyev | Aljab'ev | Алябьев |
| Aljókhin | Alyokhin | Alëhin | Алехин |

| nordisk | engelsk | ISO | russisk |
|----------------------|-------------------|---------------------|-----------------|
| Aljósja | Alyosha | Alěša | Алěша |
| Álla | Alla | Alla | Алла |
| Allilújeva | Alliluyeva | Allilueva | Аллилуева |
| Almá-Atá | Alma-Ata | Alma-Ata | Алма-Ата |
| Altáj | Altai | Altaj | Алтай |
| Altjévsjk <i>d s</i> | Alchevsk | Alčevsk | Алчевск |
| Altsjévsjk <i>n</i> | | <i>se</i> Altjévsjk | |
| Ambártjik <i>d s</i> | Ambarchik | Ambarčik | Амбарчик |
| Ambártsjik <i>n</i> | | <i>se</i> Ambártjik | |
| Ambartsumján | Ambartsumyan | Ambarcumjan | Амбарцумян |
| Ámderma | Amderma | Amderma | Амдерма |
| Amgá | Amga | Amga | Амга |
| Amú-Darjá | Amu-Darya | Amu-Dar'ja | Аму-Дарья |
| Amúr | Amur | Amur | Амур |
| Anadýr | Anadyr | Anadyr' | Анадырь |
| Anastasija | Anastasia | Anastasija | Анастасия |
| Anatólj | Anatoly | Anatolij | Анатолий |
| Andisján | Andizhan | Andžan | Андижан |
| Andréj | Andrei | Andrej | Андрей |
| Andréjev | Andreyev | Andreev | Андреев |
| Andrónov | Andronov | Andronov | Андронов |
| Andrópov | Andropov | Andropov | Андропов |
| Angará | Angara | Angara | Ангара |
| Angársk | Angarsk | Angarsk | Ангарск |
| Anísim | Anisim | Anisim | Анисим |
| Anísimov | Anisimov | Anisimov | Анисимов |
| Ánja | Anya | Anja | Аня |
| Ánna | Anna | Anna | Анна |
| Ánnenkov | Annenkov | Annenkov | Анненков |
| Ánnenskij | Annensky | Annenskij | Анненский |
| Ansjero-Súdsjensk | Anzhero-Sudzhensk | Anžero-Sudžensk | Анжеро-Судженск |
| Antípov | Antipov | Antipov | Антипов |
| Antokólskij | Antokolsky | Antokol'skij | Антокольский |
| Antón | Anton | Anton | Антон |

| nordisk | engelsk | ISO | russisk |
|-----------------------|--------------|----------------------|---------------|
| Antonína | Antonina | Antonina | Антонина |
| Antónov | Antonov | Antonov | Антонов |
| Apráksin | Apraksin | Apraksin | Апраксин |
| Apserónskij | Apsheronsky | Apšeronskij | Апшеронский |
| poluóströv | poluoströv | poluoströv | полуостров |
| Aráks | Araks | Araks | Аракс |
| Araktjéjev <i>d s</i> | Arakcheyev | Arakčeev | Аракчеев |
| Araktsjéjev <i>n</i> | | <i>se</i> Araktjéjev | |
| Arálsk | Aralsk | Aral'sk | Аральск |
| Aramilev | Aramilev | Aramilev | Арамилев |
| Arbúsov | Arbuzov | Arbuzov | Арбузов |
| Arénskij | Arensky | Arenskij | Аренский |
| Argún | Argun | Argun' | Аргунь |
| Áristov | Aristov | Aristov | Аристов |
| Arkádij | Arkady | Arkadij | Аркадий |
| Arkhángelsk | Arkhangelsk | Arhangel'sk | Архангельск |
| Arkhángelskij | Arkhangelsky | Arhangel'skij | Архангельский |
| Arkhípp | Arkhipp | Arhipp | Архипп |
| Arkhíпов | Arkhipov | Arhipov | Архипов |
| Arkhíпова | Arkhipova | Arhipova | Архипова |
| Armavír | Armavir | Armavir | Армавир |
| Arnsjtám | Arnshtam | Arnštam | Арнштам |
| Arnsjtéjn | Arnshtein | Arnštejn | Арнштейн |
| Arsénij | Arseny | Arsenij | Арсений |
| Arsénjev | Arsenjev | Arsen'ev | Арсеньев |
| Artamónov | Artamonov | Artamonov | Артамонов |
| Artémij | Artemy | Artemij | Артемий |
| Artjóm | Artyom | Artëm | Артём |
| Artjómovsk | Artyomovsk | Artëmovsk | Артёмовск |
| Artobolévskij | Artobolevsky | Artobolevskij | Артоболевский |
| Artsybásjev | Artsybashev | Arcybašev | Арцыбашев |
| Asáfjev | Asafyev | Asaf'ev | Асафьев |
| Aserbajdsján | Azerbaidzhan | Azerbajdžan | Азербайджан |
| Asgúr | Azgur | Azgur | Азгур |
| Asjkenási | Ashkenazi | Aškenazi | Ашкенази |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|----------------|------------------------|----------------|
| Asjkhábád | Ashkhabad | Ašhabad | Ашхабад |
| Askánija-Nóva | Askania-Nova | Askanija-Nova | Аскания-Нова |
| Asóv | Azov | Azov | Азов |
| Astákhova | Astakhova | Astahova | Астахова |
| Ástrakhan | Astrakhan | Astrahan' | Астрахань |
| Ástrov | Astrov | Astrov | Астров |
| Atamánov | Atamanov | Atamanov | Атаманов |
| Atárov | Atarov | Atarov | Атаров |
| Átjinsk <i>d s</i> | Achinsk | Ačinsk | Ачинск |
| Átsjinsk <i>n</i> | | <i>se</i> Átjinsk | |
| Áuer | Auer | Auér | Ауэр |
| Avdéjenko | Avdeyenko | Avdeenko | Авдеенко |
| Averbákh | Averbakh | Averbah | Авербах |
| Avértjenko <i>d s</i> | Averchenko | Averčenko | Аверченко |
| Avértsjenko <i>n</i> | | <i>se</i> Avértjenko | |
| Avílov | Avilov | Avilov | Авилов |
| Bábel | Babel | Babel' | Бабель |
| Bábusjkin | Babushkin | Babuškin | Бабушкин |
| Bagramján | Bagramyan | Bagramjan | Баграмян |
| Bagratión | Bagratiön | Bagratiön | Багратион |
| Bagrítiskij | Bagrinsky | Bagríckij | Багрицкий |
| Bajbakóv | Baibakov | Bajbakov | Байбаков |
| Bajkál | Baikal | Bajkal | Байкал |
| Bajkonúr | Baikonur | Bajkonur | Байконур |
| Bakh | Bakh | Bah | Бах |
| Bakhtjisaráj <i>d s</i> | Bakhchisarai | Bahčisaraj | Бахчисарай |
| Bakhtsjisaráj <i>n</i> | | <i>se</i> Bakhtjisaráj | |
| Baklánov | Baklanov | Baklanov | Бакланов |
| Bakst | Bakst | Bakst | Бакст |
| Bakú | Baku | Baku | Баку |
| Bakúnin | Bakunin | Bakunin | Бакунин |
| Balákirev | Balakirev | Balakirev | Балакирев |
| Balásjov | Balashov | Balašov | Балашов |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Balkhásj | Balkhash | Balhaš | Балхаш |
| Bálmont ¹ | Balmont | Bal'mont | Бальмонт |
| Bálta | Balta | Balta | Балта |
| Baltjisk | Baltiisk | Baltijsk | Балтийск |
| Barábinsk | Barabinsk | Barabinsk | Барабинск |
| Baránovitji <i>d s</i> | Baranovichi | Baranoviči | Барановичи |
| Baránovitsji <i>n</i> | | <i>se</i> Baránovitji | |
| Baránovskaja | Baranovskaya | Baranovskaja | Барановская |
| Baratýnskij | Baratynsky | Baratynskij | Баратынский |
| Barnaúl | Barnaul | Barnaul | Барнаул |
| Barnét | Barnet | Barnet | Барнет |
| Barsjáj | Barshai | Baršaj | Баршай |
| Basárov | Bazarov | Bazarov | Базаров |
| Basjkírov | Bashkirov | Baškirov | Башкиров |
| Básov | Basov | Basov | Басов |
| Batálov | Batalov | Batalov | Баталов |
| Bátjusjkov | Batyushkov | Batjuškov | Батюшков |
| Batúmi | Batumi | Batumi | Батуми |
| Bédnyj | Bednyi | Bednyj | Бедный |
| Bek | Bek | Bek | Бек |
| Békhterev | Bekhterev | Behterev | Бехтерев |
| Bélaja | Belaya | Belaja | Белая |
| Bélgorod | Belgorod | Belgorod | Белгород |
| Bélgorod- | Belgorod- | Belgorod- | Белгород- |
| Dnestróvskij | Dnestrovsky | Dnestrovskij | Днестровский |
| Belínskij | Belinsky | Belinskij | Белинский |
| Beljájev | Belyayev | Beljaev | Беляев |
| Belogórsk | Belogorsk | Belogorsk | Белогорск |
| Belokhvóstikov | Belokhvastikov | Belohvastikov | Белохвостиков |
| Belóusova | Belousova | Belousova | Белоусова |
| Belóv | Belov | Belov | Белов |
| Belóvo | Belovo | Belovo | Белово |
| Belúkha | Belukha | Beluha | Белуха |

¹ *Ogsá* Balmónt.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------------|-----------------------|--------------------------|----------------|
| Bélyj | Belyi | Belyj | Белый |
| Bendéry | Bendery | Bendery | Бендеры |
| Benedíktov | Benediktov | Benediktov | Бенедиктов |
| Benuá ¹ | Benua ¹ | Benua | Бенуа |
| Berdítjev <i>d s</i> | Berdichev | Berdičev | Бердичев |
| Berdítsjev <i>n</i> | | <i>se</i> Berdítjev | |
| Berdjájev | Berdyayev | Berdjaev | Бердяев |
| Beresiná | Berezina | Berezina | Березина |
| Beresníkí | Berezniki | Berezniki | Березники |
| Bérija | Beria | Berija | Берия |
| Berjóska | Beryozka | Beržzka | Берёзка |
| Berjósovo | Beryozovo | Beržzovo | Берёзово |
| Bernsjtéjn | Bernshtein | Bernštejn | Бернштейн |
| Bésjitsa | Bezhitsa | Bežica | Бежица |
| Bestúsjev | Bestuzhev | Bestužev | Бестужев |
| Bestúsjev-Rjúmin | Bestuzhev-Ryumin | Bestužev-Rjumin | Бестужев-Рюмин |
| Bijsk | Biisk | Bijsk | Бийск |
| Birobidsján | Birobidzhan | Birobidžan | Биробиджан |
| Birón | Biron | Biron | Бирон |
| Blagonrávov | Blagonravov | Blagonravov | Благонравов |
| Blagovéstjensk <i>d s</i> | Blagoveshchensk | Blagoveščensk | Благовещенск |
| Blagovéstjensk <i>n</i> | | <i>se</i> Blagovéstjensk | |
| Bljúkher ² | Blyukher ² | Bljuher | Блюхер |
| Blok | Blok | Blok | Блок |
| Blónskij | Blonsky | Blonskij | Блонский |
| [Blücher <i>se</i> Bljúkher] | | | |
| Boborykin | Boborykin | Boborykin | Боборькин |
| Bóbrikov | Bobrikov | Bobrikov | Бобриков |
| Bobrújsk | Bobruisk | Bobrujsk | Бобруйск |
| Bodajbó | Bodaibo | Bodajbo | Бодайбо |
| Bogdán | Bogdan | Bogdan | Богдан |
| Bogdánov | Bogdanov | Bogdanov | Богданов |

¹ *Alm.* Benois.

² *Alm.* Blücher.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------------|----------------|---------------------------|----------------|
| Bogdanóvitj <i>d s</i> | Bogdanovich | Bogdanovič | Богданович |
| Bogdanóvitjsj <i>n</i> | | <i>se</i> Bogdanóvitj | |
| Bogoljúbov | Bogolyubov | Bogoljubov | Боголюбов |
| Bogomólets | Bogomolets | Bogomolec | Богомолец |
| Bojárskikh | Boyarskikh | Bojarskih | Боярских |
| Bolkónskij | Bolkonsky | Bolkonskij | Болконский |
| Bolótnikov | Bolotnikov | Bolotnikov | Болотников |
| Bolsjakóv | Bolshakov | Bol'sakov | Большаков |
| Bolsjevík | Bolshevik | Bol'shevik | Большевик |
| Bolsjój teátr | Bolshoi teatr | Bol'soj teatr | Большой театр |
| Bondaréno | Bondarenko | Bondarenko | Бондаренко |
| Bóndarev | Bondarev | Bondarev | Бондарев |
| Bondartjúk <i>d s</i> | Bondarchuk | Bondarčuk | Бондарчук |
| Bondartsjúk <i>n</i> | | <i>se</i> Bondartjúk | |
| Borís | Boris | Boris | Борис |
| Borís Godunóv | Boris Godunov | Boris Godunov | Борис Годунов |
| Borisláv | Borislav | Borislav | Борислав |
| Borisoglébsk | Borisoglebsk | Borisoglebsk | Борисоглебск |
| Borísov | Borisov | Borisov | Борисов |
| Borodín | Borodin | Borodin | Бородин |
| Borodínó | Borodino | Borodino | Бородино |
| Borovikóvskij | Borovikovsky | Borovikovskij | Боровиковский |
| Borsjtjagóvskij <i>d s</i> | Borshchagovsky | Borščagovskij | Боршаговский |
| Borstsjagóvskij <i>n</i> | | <i>se</i> Borsjtjagóvskij | |
| Bortnjánskij | Bortnyansky | Bortnjanskij | Бортнянский |
| Bótkin | Botkin | Botkin | Боткин |
| Botvinnik | Botvinnik | Botvinnik | Ботвинник |
| Bratsk | Bratsk | Bratsk | Братск |
| Brésjnev | Brezhnev | Brežnev | Брежнев |
| Brest | Brest | Brest | Брест |
| Brjansk | Bryansk | Brjansk | Брянск |
| Brjullóv | Bryullov | Brjullov | Брюллов |
| Brjúsov | Bryusov | Brjusov | Брюсов |
| Bródsckij | Brodsky | Brodskij | Бродский |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|------------------------|--------------------|----------------|
| Bronsjtéjn ¹ | Bronstein ¹ | Bronštejn | Бронштейн |
| Brusilov | Brusilov | Brusilov | Брусилов |
| Búbnov | Bubnov | Bubnov | Бубнов |
| Budjónnyj | Budyonnyj | Buděnnij | Будённый |
| Bug | Bug | Bug | Буг |
| Bukhará | Bukhara | Buhara | Бухара |
| Bukhárin | Bukharin | Buharin | Бухарин |
| Bulgákov | Bulgakov | Bulgakov | Булгаков |
| Bulgánin | Bulganin | Bulganin | Булганин |
| Bulgárin | Bulgarin | Bulgarin | Булгарин |
| Bulytjów <i>d s</i> | Bulychev | Bulyčev | Булычёв |
| Bulytsjów <i>n</i> | | <i>se</i> Bulytjów | |
| Búnin | Bunin | Bunin | Бунин |
| Busulúk | Buzuluk | Buzuluk | Бузулук |
| Býkov | Bykov | Bykov | Быков |
| Bykóvskij ² | Bykovsky | Bykovskij | Быковский |
| [Cui <i>se</i> Kjuif] | | | |
| Dagestán | Dagestan | Dagestan | Дагестан |
| Dal | Dal | Dal' | Даль |
| Daniél | Daniel | Daniél' | Даниэль |
| Daniíl | Daniil | Daniil | Даниил |
| Daniła | Danila | Danila | Данила |
| Danilévskij | Danilevsky | Danilevskij | Данилевский |
| Daniľov | Danilov | Danilov | Данилов |
| Dargomýsjskij | Dargomyzhsky | Dargomyžskij | Даргомыжский |
| Dárja | Darya | Dar'ja | Дарья |
| Dásja | Dasha | Daša | Даша |
| David | David | David | Давид |
| Davidénko | Davidenko | Davidenko | Давиденко |
| Davyd | Davyd | Davyd | Давыд |

¹ *Alm.* Bronstein.² *Som geogr. navn:* Býkovskij.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------------|------------------|----------------------|-----------------|
| Davýdov | Davydov | Davydov | Давыдов |
| Debórin | Deborin | Deborin | Деборин |
| Degtjarjów | Degtyaryov | Degtjarëv | Дегтярёв |
| Dejnéka | Deineka | Dejneka | Дейнека |
| Délvig | Delvig | Del'vig | Дельвиг |
| Deméntij | Dementy | Dementij | Дементий |
| Demídov | Demidov | Demidov | Демидов |
| Démítjev <i>d s</i> | Demichev | Demičev | Демичев |
| Démitsjev <i>n</i> | | <i>se</i> Démitjev | |
| Demján | Demyan | Dem'jan | Демьян |
| Deníkin | Denikin | Denikin | Деникин |
| Denís | Denis | Denis | Денис |
| Denísov | Denisov | Denisov | Денисов |
| Derbént | Derbent | Derbent | Дербент |
| Dersjávin | Derzhavin | Deržavin | Державин |
| Desnjów | Dezhnyov | Dežnev | Дежнёв |
| Desná | Desna | Desna | Десна |
| Díkson | Dikson | Dikson | Диксон |
| Diomídov | Diomidov | Diomidov | Диомидов |
| Djágilev | Dyagilev | Djagilev | Дягилев |
| [Djusjambe <i>se</i> Dusjanbé] | | | |
| Dmítrij | Dmitry | Dmitrij | Дмитрий |
| Dmítrijev | Dmitriyev | Dmitriev | Дмитриев |
| Dnepr | Dnepr | Dnepr | Днепр |
| Dneprodseršjinsk | Dneprodzerzhinsk | Dneprodzeržinsk | Днепродзержинск |
| Dneprogés | Dneproges | Dneprogés | Днепрогэс |
| Dnepropetróvsk | Dnepropetrovsk | Dnepropetrovsk | Днепропетровск |
| Dnestr | Dnestr | Dnestr | Днестр |
| Dobroljúbov | Dobrolyubov | Dobroljubov | Добролюбов |
| Dobrovól'skij | Dobrovolsky | Dobrovol'skij | Добровольский |
| Dobrýnin | Dobrynin | Dobrynin | Добрынин |
| Dokutjájev <i>d s</i> | Dokuchayev | Dokučayev | Докучаев |
| Dokutsjájev <i>n</i> | | <i>se</i> Dokutjájev | |
| Dolgorúkij | Dolgoruky | Dolgorukij | Долгорукий |
| Dolmatóvskij | Dolmatovsky | Dolmatovskij | Долматовский |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|----------------|--------------|----------------|
| Don | Don | Don | Дон |
| Donbáss | Donbass | Donbass | Донбасс |
| Donéts | Donets | Donec | Донец |
| Donétsk | Donetsk | Doneck | Донецк |
| Donskój | Donskoi | Donskoj | Донской |
| Dostojévskij | Dostoyevsky | Dostoevskij | Достоевский |
| Dovsjénko | Dovzhenko | Dovženko | Довженко |
| Drosdóv | Drozdov | Drozdoz | Дроздов |
| Drusjínin | Druzhinin | Družinin | Дружинин |
| Dsaudsjikáú | Dzaudzhikau | Dzaužžikau | Дзауджикау |
| Dsersjínsk | Dzerzhinsk | Dzeržinsk | Дзержинск |
| Dsersjínskij | Dzerzhinsky | Dzeržinskij | Дзержинский |
| Dsigán | Dzigan | Dzigan | Дзиган |
| Dsiga-Vértov | Dziga-Vertov | Dziga-Vertov | Дзига-Вертов |
| Dsjambúl | Dzhambul | Džambul | Джамбул |
| Dsjaparidse | Dzhaparidze | Džaparidze | Джапаридзе |
| Dsjugasjvíli | Dzhugashvili | Džugašvili | Джугашвили |
| Dsjulfá | Dzhulfa | Džul'fa | Джультфа |
| Dubná | Dubna | Dubna | Дубна |
| Dubrónskij | Dubrovsky | Dubrovskij | Дубровский |
| Dudínka | Dudinka | Dudinka | Дудинка |
| Dudínskaja | Dudinskaya | Dudinskaja | Дудинская |
| Dúdintsev | Dudintsev | Dudincev | Дудинцев |
| Dúdorov | Dudorov | Dudorov | Дудоров |
| Dunajévskij | Dunayevsky | Dunaevskij | Дунаевский |
| Dúrov | Durov | Durov | Дуров |
| Dusjanbé ¹ | Dushanbe | Dušanbe | Душанбе |
| Dviná | Dvina | Dvina | Двина |
| Dýmshits | Dymshits | Dymšic | Дымшиц |
| Eduárd | Eduard | Éduard | Эдуард |
| Efrós | Efros | Éfros | Эфрос |

[Ehrenburg *se* Erenbúrg]

¹ *Tidligere* Djusjambe.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|--------------------------|-------------|----------------|
| Ejsensjtéjn ¹ | Eizenshtein ¹ | Éjzenštejn | Эйзенштейн |
| Ekk | Ekk | Ékk | Экк |
| Elbrús | Elbrus | Él'brus | Эльбрус |
| Elistá ² | Elista | Élista | Элиста |
| Eltón | Elton | Él'ton | Эльтон |
| Émba | Emba | Émba | Эмба |
| Engelgárdt | Engelgardt | Éngel'gardt | Энгельгардт |
| Éngels | Engels | Éngel's | Энгельс |
| Erenbúrg ³ | Erenburg ³ | Érenburg | Эренбург |
| Érmler | Ermler | Érmler | Эрмлер |
| Faddéjevskij | Faddeyevsky | Faddeevskij | Фаддеевский |
| Fadéjev | Fadeyev | Fadeev | Фадеев |
| Favórskij | Favorsky | Favorskij | Фаворский |
| Fédin | Fedin | Fedjn | Федин |
| Fédja | Fedya | Fedja | Федя |
| Fedkóvitj <i>d s</i> | Fedkovich | Fed'kovič | Федькович |
| Fedkóvitj <i>n</i> | <i>se</i> Fedkóvitj | | |
| Fedorénko | Fedorenko | Fedorenko | Федоренко |
| Fedoséjev | Fedoseyev | Fedoseev | Федосеев |
| Fedósja | Fedosya | Fedos'ja | Федосья |
| Fedótov | Fedotov | Fedotov | Федотов |
| Fédtjenko <i>d s</i> | Fedchenko | Fedčenko | Федченко |
| Fédtsjenko <i>n</i> | <i>se</i> Fédtjenko | | |
| Feodósija | Feodosia | Feodosija | Феодосия |
| Feofán Grék | Feofan Grek | Feofan Grek | Феофан Грек |
| Feoktístov | Feoktistov | Feoktistov | Феоктистов |
| Ferganá | Fergana | Fergana | Фергана |
| Fet | Fet | Fet | Фет |
| Fígner | Figner | Figner | Фигнер |
| Filátov | Filatov | Filatov | Филатов |

¹ *Alm.* Eisenstein.

² *Også* Elista.

³ *Alm.* Ehrenburg.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Filipp | Filipp | Filipp | Филипп |
| Filónov | Filonov | Filonov | Филонов |
| Fin | Fin | Fin | Фин |
| Firsov | Firsov | Firsov | Фирсов |
| Fisj | Fish | Fiš | Фиш |
| Fjóðor | Fyodor | Fëdor | Фёдор |
| Fjóðorov | Fyodorov | Fëdorov | Фёдоров |
| Fjókla | Fyokla | Fëkla | Фёкла |
| Fok | Fok | Fok | Фок |
| Fókin | Fokin | Fokin | Фокин |
| Fomá | Foma | Foma | Фома |
| Fomín | Fomin | Fomin | Фомин |
| Fonvisin | Fonvizin | Fonvizin | Фонвизин |
| Fortunátov | Fortunatov | Fortunatov | Фортунатов |
| Frank | Frank | Frank | Франк |
| Frankó | Franko | Franko | Франко |
| Frolóv | Frolov | Frolov | Фролов |
| Frunse | Frunze | Frunze | Фрунзе |
| Fúrmanov | Furmanov | Furmanov | Фурманов |
| Fúrtseva | Furtseva | Furceva | Фурцева |
| Gabasjvíli | Gabashvili | Gabašvili | Габашвили |
| Gabó | Gabo | Gabo | Габо |
| Gabrilóvitj <i>d s</i> | Gabrilovich | Gabrilovič | Габрилович |
| Gabrilóvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Gabrilóvitj | |
| Gadsjibekov | Gadzhibekov | Gadžibekov | Гаджибеков |
| Gafúrov | Gafurov | Gafurov | Гафуров |
| Gagárin | Gagarin | Gagarin | Гагарин |
| Gajdáj | Gaidai | Gajdaj | Гайдай |
| Gajdár | Gaidar | Gajdar | Гайдар |
| Galína | Galina | Galina | Галина |
| Gálitj <i>d s</i> | Galich | Galič | Галич |
| Gálitj <i>n</i> | | <i>se</i> Gálitj | |
| Gálja | Galya | Galja | Галя |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------------|---------------|----------------|
| Gámov | Gamov | Gamov | Гамов |
| Gapón | Gapon | Gapon | Гапон |
| Gaponénko ¹ | Gaponenko | Gaponenko | Гапоненко |
| Gaprindasjvíli | Gaprindashvili | Gaprindašvili | Гаприндашвили |
| Gárbusov | Garbusov | Garbusov | Гарбузов |
| Gárdin | Gardin | Gardin | Гардин |
| Gársjin | Garshin | Garšin | Гаршин |
| Gavríll | Gavriil | Gavriil | Гавриил |
| Gavríla | Gavriila | Gavriila | Гаврила |
| Gavrílov | Gavrilov | Gavrilov | Гаврилов |
| Gélfand | Gelfand | Gel'fand | Гельфанд |
| Géller | Geller | Geller | Геллер |
| Géltser | Geltser | Gel'cer | Гельцер |
| Gennádij | Gennady | Gennadij | Геннадий |
| Georgádse | Georgadze | Georgadze | Георгадзе |
| Geórgij | Georgy | Georgij | Георгий |
| Gerásim | Gerasim | Gerasim | Герасим |
| Gerásimov | Gerasimov | Gerasimov | Герасимов |
| Gérman | German | German | Герман |
| Gértsen ² | Gertsen ² | Gercen | Герцен |
| Gílels | Gilels | Gilel's | Гилельс |
| Gínsburg | Ginzburg | Ginzburg | Гинзбург |
| Gíntsburg | Gintsburg | Gincburg | Гинцбург |
| Gísjiga | Gizhiga | Gizhiga | Гижига |
| Gladkóv | Gladkov | Gladkov | Гладков |
| Glafíra | Glafira | Glafira | Глафира |
| Glasunóv | Glazunov | Glazunov | Глазунов |
| Gleb | Gleb | Gleb | Глеб |
| Gliér | Glier | Gliér | Глиэр |
| Glíńka | Glinka | Glinka | Глинка |
| Gmýrja | Gmyrja | Gmyrja | Гмыря |
| Gnéditj <i>d s</i> | Gnedich | Gnedič | Гнедич |

¹ *Ogsá* Gapónenko.² *Alm.* Herzen.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
| Gnéditsj <i>n</i> | | <i>se</i> Gnéditj | |
| Gnésin | Gnesin | Gnesin | Гнесин |
| Godunóv | Godunov | Godunov | Годунов |
| Gógol | Gogol | Gogol' | Гоголь |
| Golítsyn | Golitsyn | Golicyn | Голицын |
| Golovín | Golovin | Golovin | Головин |
| Golovljóv | Golovlyov | Golovlëv | Головлëв |
| Gómel | Gomel | Gomel' | Гомель |
| Gontjár <i>d s</i> | Gonchar | Gončar | Гончар |
| Gontjaróv <i>d s</i> | Goncharov | Gončarov | Гончаров |
| Gontjaróva <i>d s</i> | Goncharova | Gončarova | Гончарова |
| Gontsjár <i>n</i> | | <i>se</i> Gontjár | |
| Gontsjaróv <i>n</i> | | <i>se</i> Gontjaróv | |
| Gontsjaróva <i>n</i> | | <i>se</i> Gontjaróva | |
| Gorbátov | Gorbatov | Gorbatov | Горбатов |
| Gordéjev | Gordejev | Gordeev | Гордеев |
| Goremykin | Goremykin | Goremykin | Горемыкин |
| Górki | Gorky | Gor'ki | Горький |
| Górkin | Gorkin | Gorkin | Горкин |
| Górlovka | Gorlovka | Gorlovka | Горловка |
| Gorodétskij | Gorodetsky | Gorodeckij | Городецкий |
| Gorodók | Gorodok | Gorodok | Городок |
| Gortjakóv <i>d s</i> | Gorchakov | Gorčakov | Горчаков |
| Gortsjakóv <i>n</i> | | <i>se</i> Gortjakóv | |
| Góvorov | Govorov | Govorov | Говоров |
| Grabár | Grabar | Grabar' | Грaбapь |
| Grabóvskij | Grabovsky | Grabovskij | Грaбовский |
| Gránin | Granin | Granin | Грaнин |
| Granóvskij | Granovsky | Granovskij | Грaновский |
| Grebensjtjikóv <i>d s</i> | Grebenshchikov | Grebensčikov | Грeбенщикoв |
| Grebenstsjikóv <i>n</i> | | <i>se</i> Grebensjtjikóv | |
| Grékov | Grekov | Grekov | Грeков |
| Gretjanínov <i>d s</i> | Grechaninov | Grečaninov | Грeчанинoв |
| Grétjko <i>d s</i> | Grechko | Grečko | Грeчкo |
| Gretsjanínov <i>n</i> | | <i>se</i> Gretjanínov | |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Grétsjko <i>n</i> | | <i>se</i> Grétjko | |
| Gribatjón <i>d s</i> | Gribachev | Gribačëv | Грибачëв |
| Gribatsjón <i>n</i> | | <i>se</i> Gribatjón | |
| Gribojédov | Gribojedov | Griboedov | Грибоедов |
| Grigórij | Grigory | Grigorij | Григорий |
| Grigórjev | Grigoryev | Grigor'ev | Григорьев |
| Grigorova | Grigorova | Grigorova | Григорова |
| Grigoróvitj <i>d s</i> | Grigorovich | Grigorovič | Григорович |
| Grigoróvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Grigoróvitj | |
| Grínberg | Grinberg | Grinberg | Гринберг |
| Grisjin | Grishin | Grišin | Гришин |
| Gródno | Grodno | Grodno | Гродно |
| Grómov | Gromov | Gromov | Громов |
| Gromýko | Gromyko | Gromyko | Громыко |
| Grósnj | Grozny | Groznyj | Грозный |
| Grossman | Grossman | Grossman | Гроссман |
| Grot | Grot | Grot | Грот |
| Grusjévskej | Grushevsky | Gruševskij | Грушевский |
| Grusjnítskij | Grushnitsky | Grušnickij | Грушницкий |
| Gubákha | Gubakha | Gubaha | Губаха |
| Gumiljón | Gumilyov | Gumilëv | Гумилëв |
| Gúrjev | Guryev | Gur'ev | Гурьев |
| Gúrko | Gurko | Gurko | Гурко |
| Gúrvitj <i>d s</i> | Gurvich | Gurvič | Гурвич |
| Gúrvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Gúrvitj | |
| Gúsev | Gusev | Gusev | Гусев |
| Gutjkón <i>d s</i> | Guchkov | Gučkov | Гучков |
| Gutsjkón <i>n</i> | | <i>se</i> Gutjkón | |
| Gydán | Gydan | Gydan | Гыдан |
| [Herzen <i>se</i> Gértsen] | | | |
| Ibragimov | Ibragimov | Ibragimov | Ибрагимов |
| Igárka | Igarka | Igarka | Игарка |
| Ignát(ij) | Ignat(y) | Ignat(ij) | Игнат(ий) |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------|------------------|--------------------|------------------|
| Ignátjev | Ignatyev | Ignat'ev | Игнатъев |
| Ignátov | Ignatov | Ignatov | Игнатов |
| Ígor | Igor | Igor' | Игорь |
| Íja | Iya | Ija | Ия |
| Ílf | Ilf | Il'f | Ильф |
| Íli | Ili | Ili | Или |
| Íljá | Ilya | Il'ja | Илья |
| Íljénkov | Ilyenkov | Il'enkov | Ильенков |
| Íljín | Ilyin | Il'in | Ильин |
| Íljínskij | Ilyinsky | Il'inskij | Ильинский |
| Íljítj <i>d s</i> | Ilyich | Il'ič | Ильич |
| Íljítjón <i>d s</i> | Ilyichev | Il'ičëv | Ильичёв |
| Íljítsj <i>n</i> | | <i>se</i> Iljítj | |
| Íljítsjón <i>n</i> | | <i>se</i> Iljítjón | |
| Íljúsjín | Ilyushin | Il'jušin | Ильюшин |
| Íl(l)aríón | Il(l)arion | Il(l)arion | Ил(л)арион |
| Ílmen | Ilmen | Il'men' | Ильмень |
| Ílovájskij | Ilovaisky | Ilovajskij | Иловайский |
| Ímandra | Imandra | Imandra | Имандра |
| Ínber | Inber | Inber | Инбер |
| Índigírka | Indigirka | Indigirka | Индигирка |
| Ínna | Inna | Inna | Инна |
| Ínnokéntij | Innokenty | Innokentij | Иннокентий |
| Íóffe | Ioffe | Ioffe | Иоффе |
| Íogansón | Ioganson | Ioganson | Иогансон |
| Íósif | Iosif | Iosif | Иосиф |
| Ípátjev | Ipatyev | Ipat'ev | Ипатьев |
| Íppolít | Ippolit | Ippolit | Ипполит |
| Íppolítov-Ivánov | Ippolitov-Ivanov | Ippolitov-Ivanov | Ипполитов-Иванов |
| Íra | Ira | Ira | Ира |
| Írina | Irina | Irina | Ирина |
| Írkútsk | Irkutsk | Irkutsk | Иркутск |
| Írtýsj | Irtysk | Irtysk | Иртыш |
| Ís(a)ák | Is(a)ak | Is(a)ak | Ис(а)ак |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Isakóv | Isakov | Isakov | Исаков |
| Isakóvskij | Isakovskij | Isakovskij | Исаковский |
| Ísjévs ¹ | Izhevsk | Izevsk | Ижевск |
| Ísjím | Ishim | Išim | Ишим |
| Ískra | Iskra | Iskra | Искра |
| Ískússtvo | Iskusstvo | Iskusstvo | Искусство |
| Ísmáil | Izmail | Izmail | Измаил |
| Ísmájlova | Izmailova | Izmajlova | Измайлова |
| Íssýk-Kúl | Issyk-Kul | Issyk-Kul' | Иссык-Куль |
| Ístómin | Istomin | Istomin | Истомин |
| Ísvéstija | Izvestia | Izvestija | Известия |
| Ísvól'skij | Izvol'sky | Izvol'skij | Извольский |
| Íván | Ivan | Ivan | Иван |
| Ívánov ² | Ivanov | Ivanov | Иванов |
| Ívánovo | Ivanovo | Ivanovo | Иваново |
| Ívánovskij | Ivanovsky | Ivanovskij | Ивановский |
| Íáblonovyj | Yablonovyi | Jablonovyi | Яблоновый |
| khrebét ³ | khrebet | hrebet | хребет |
| Íáblotjkina <i>d s</i> | Yablochkina | Jabločkina | Яблочкина |
| Íáblotjkov <i>d s</i> | Yablochkov | Jabločkov | Яблочков |
| Íáblotsjkina <i>n</i> | | <i>se</i> Jáblotjkina | |
| Íáblotsjkov <i>n</i> | | <i>se</i> Jáblotjkov | |
| Íágoda | Yagoda | Jagoda | Ягода |
| Íajlá | Yaila | Jajla | Яйла |
| Íakóbi | Yakobi | Jakobi | Якоби |
| Íakobsón | Yakobson | Jakobson | Якобсон |
| Íákov | Yakov | Jakov | Яков |
| Íákovlev | Yakovlev | Jakovlev | Яковлев |
| Íakubóvitj <i>d s</i> | Yakubovich | Jakubovič | Якубович |
| Íakubóvitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Jakubóvitj | |

¹ Også Ísjevsk.² Mindre alm. Ivánov.³ Eller Jablonóvyj khrebet.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------|-----------------|-----------------|----------------|
| Jakubóvskij | Yakubovsky | Jakubovskij | Якубовский |
| Jakútsk | Yakutsk | Jakutsk | Якутск |
| Jálta | Yalta | Jalta | Ялта |
| Jamál | Yamal | Jamal | Ямал |
| Jamán-Táú | Yaman-Tau | Jaman-Tau | Яман-Тау |
| Jampólskij | Yampolsky | Jampol'skij | Ямпольский |
| Jána | Yana | Jana | Яна |
| Jaroshénko | Yaroshenko | Jarošenko | Ярошенко |
| Jaroslávl | Yaroslavl | Jaroslavl' | Ярославль |
| Jaroslávskij | Yaroslavsky | Jaroslavskij | Ярославский |
| Járov | Yarov | Jarov | Яров |
| Jártsevo | Yartsevo | Jarcevo | Ярцево |
| Jásja | Yasha | Jaša | Яша |
| Jásjin | Yashin | Jašin | Яшин |
| Jásnaja Poljána | Yasnaya Polyana | Jasnaja Poljana | Ясная Поляна |
| Jasykov | Zazykov | Jazykov | Языков |
| Javórskij | Yavorsky | Javorskij | Яворский |
| Jefánov | Yefanov | Efanov | Ефанов |
| Jefím | Yefim | Efim | Ефим |
| Jefímov | Yefimov | Efimov | Ефимов |
| JeFrém | Yefrem | Efrem | Ефрем |
| JeFrémov | Yefremov | Efremov | Ефремов |
| Jegór | Yegor | Egor | Егор |
| Jegórjevsk | Yegoryevsk | Egor'evsk | Егорьевск |
| Jegórov | Yegorov | Egorov | Егоров |
| Jejsk | Yeisk | Ejsk | Ейск |
| Jekaterína | Yekaterina | Ekaterina | Екатерина |
| Jekaterinbúrg | Yekaterinburg | Ekaterinburg | Екатеринбург |
| Jeléna | Yelena | Elena | Елена |
| Jeléts | Yelets | Elec | Елец |
| Jelisárov | Yelizarov | Elizarov | Елизаров |
| Jelisavéta | Yelizaveta | Elizaveta | Елизавета |
| Jeliséjev | Yeliseyev | Eliseev | Елисеев |
| Jemelján | Yemelyan | Emel'jan | Емельян |
| Jemeljánov | Yemelyanov | Emel'janov | Емельянов |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------|----------------|--------------------|----------------|
| Jemeljánova | Yemelyanova | Emel'janova | Емельянова |
| Jenákiyevo | Yenakiyevo | Enakievo | Енакиево |
| Jeniséj | Yenisei | Enisej | Енисей |
| Jeniséjsk | Yeniseisk | Enisejsk | Енисейск |
| Jépisjev | Yepishev | Epišev | Епишев |
| Jereméj | Yeremei | Eremej | Ермей |
| Jereván | Yerevan | Erevan | Ереван |
| Jerjómenko | Yeryomenko | Erěmenko | Ерёмченко |
| Jermák | Yermak | Ermak | Ермак |
| Jermoláj | Yermolai | Ermolaj | Ермолай |
| Jermólova | Yermolova | Ermolova | Ермолова |
| Jersjów | Yershov | Eršov | Ершов |
| Jesénin | Yesenin | Esenin | Есенин |
| Jesénin-Vólpin | Yesenin-Volpin | Esenin-Vol'pin | Есенин-Вольпин |
| Jesjów | Yezhov | Ežov | Ежов |
| Jevdokíja | Yevdokia | Evdokija | Евдокия |
| Jevdokím | Yevdokim | Evdokim | Евдоким |
| Jevgénij | Yevgeny | Evgenij | Евгений |
| Jevgénija | Yevgenia | Evgenija | Евгения |
| Jevgráf | Yevgraf | Evgraf | Евграф |
| Jevpatórija | Yevpatoria | Evpatorija | Евпатория |
| Jevtusjénko | Yevtushenko | Evtušenko | Евтушенко |
| Joskár-Olá | Ioshkar-Ola | Joškar-Ola | Йошкар-Ола |
| Judénitj <i>d s</i> | Yudenich | Judenič | Юденич |
| Judénitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Judénitj | |
| Júdin | Yudin | Judin | Юдин |
| Júlija | Yulia | Julija | Юлия |
| Júnost | Yunost | Junost' | Юность |
| Júra ¹ | Yura | Jura | Юра |
| Jurá ² | Yura | Jura | Юра |
| Júrij | Yury | Jurij | Юрий |
| Júrjev | Yuryev | Jur'ev | Юрьев |

¹ *Diminutiv til Júrij.*

² *Slægtsnavn.*

| nordisk | engelsk | ISO | russisk |
|-----------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
| Juróvskij | Yurovsky | Jurovskij | Юровский |
| Jusjkévitj <i>d s</i> | Yushkevich | Juškevič | Юшкевич |
| Jusjkévitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Jusjkévitj | |
| Júsjno-Sakhalínsk | Yuzhno-Sakhalinsk | Južno-Sahalinsk | Южно-Сахалинск |
| Jusúpov | Yusupov | Jusupov | Юсупов |
| Jutkévitj <i>d s</i> | Yutkevich | Jutkevič | Юткевич |
| Jutkévitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Jutkévitj | |
| Kabalévskij | Kabalevsky | Kabalevskij | Кабалевский |
| Kádiyevka | Kadiyevka | Kadiyevka | Кадиевка |
| Kaganóvitj <i>d s</i> | Kaganovich | Kaganovič | Каганович |
| Kaganóvitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Kaganóvitj | |
| Kalásjnikov | Kalashnikov | Kalašnikov | Калашников |
| Kalatósov | Kalatozov | Kalatozov | Калатозов |
| Kalínin | Kalinin | Kalinin | Калинин |
| Kaliningrád | Kaliningrad | Kaliningrad | Калининград |
| Kalínnikov | Kalinnikov | Kalinnikov | Калинников |
| Kalúga | Kaluga | Kaluga | Калуга |
| Káma | Kama | Kama | Кама |
| Kámen | Kamen | Kamen' | Камень |
| Kámenets-Podólskij | Kamenets-Podolsky | Kamenec-Podol'skij | Каменец-Подольский |
| Kámenev | Kamenev | Kamenev | Каменев |
| Kaménskij | Kamensky | Kamenskij | Каменский |
| Kámensk-Urál'skij | Kamensk-Uralsky | Kamensk-Ural'skij | Каменск-Уральский |
| Kamtjátka <i>d s</i> | Kamchatka | Kamčatka | Камчатка |
| Kamtsjátka <i>n</i> | | <i>se</i> Kamtjátka | |
| Kamýsjin | Kamyshin | Kamyšin | Камышин |
| Kandaláksja | Kandalaksha | Kandalakša | Кандалакша |
| Kandínskij | Kandinsky | Kandinskij | Кандинский |
| Kandyba | Kandyba | Kandyba | Кандыба |

| nordisk | engelsk | ISO | russisk |
|-----------------------|------------------|----------------------|------------------|
| Kánin poluóströf | Kanin poluoströf | Kanin poluoströf | Канин полуостров |
| Kansk | Kansk | Kansk | Канск |
| Kantemír | Kantemir | Kantemir | Кантемир |
| Kapítónov | Kapitonov | Kapitonov | Капитонов |
| Kapítsa | Kapitsa | Kapica | Капица |
| Kaplán | Kaplan | Kaplan | Каплан |
| Káplín | Kaplin | Kaplin | Каплин |
| Kará-Bogás-Gól | Kara-Bogaz-Gol | Kara-Bogaz-Gol | Кара-Богаз-Гол |
| Karagandá | Karaganda | Karaganda | Караганда |
| Karakúm | Karakum | Karakum | Каракум |
| Karamásov | Karamazov | Karamazov | Карамазов |
| Karamsín | Karamzin | Karamzin | Карамзин |
| Karán d'Asj | Karan d'Ash | Karan d'Aš | Каран д'Аш |
| Karatáu | Karatau | Karatau | Каратау |
| Karavájeva | Karavayeva | Karavaeva | Караваева |
| Karélin | Karelin | Karelin | Карелин |
| Karélnina | Karenina | Karenina | Каренина |
| Karmén | Karmen | Karmen | Кармен |
| Karnóvitj <i>d s</i> | Karnovich | Karnovič | Карнович |
| Karnóvitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Karnóvitj | |
| Karp | Karp | Karp | Карп |
| Karpínskij | Karpinsky | Karpinskij | Карпинский |
| Karpúkхина | Karpukhina | Karpuhina | Карпухина |
| Karsávina | Karsavina | Karsavina | Карсавина |
| Karsjí | Karshi | Karši | Карши |
| Kasakévitj <i>d s</i> | Kazakevich | Kazakevič | Казакевич |
| Kasakévitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Kasakévitj | |
| Kasakhstán | Kazakhstan | Kazahstan | Казахстан |
| Kasakóv | Kazakov | Kazakov | Казаков |
| Kasakóva | Kazakova | Kazakova | Казакова |
| Kasán | Kazan | Kazan' | Казань |
| Kasánskij | Kazansky | Kazanskij | Казанский |
| Kasátje <i>d s</i> | Kazache | Kazač'e | Казачье |
| Kasátkin | Kasatkin | Kasatkin | Касаткин |
| Kasásje <i>n</i> | | <i>se</i> Kasátje | |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|-----------------|------------------------|----------------|
| Kasbék | Kazbek | Kazbek | Казбек |
| Kasján | Kasyan | Kas'jan | Касьян |
| Katájev | Kataev | Kataev | Катаев |
| Kátja | Katya | Katja | Катя |
| Katjálav <i>d s</i> | Kachalov | Kačalov | Качалов |
| Kátjug(a) <i>d s</i> | Kachug(a) | Kačug(a) | Качуг(а) |
| Katkóv | Katkov | Katkov | Катков |
| Katsjálav <i>n</i> | | <i>se</i> Katjálav | |
| Kátjug(a) <i>n</i> | | <i>se</i> Kátjug(a) | |
| Kátušjev | Katushev | Katušev | Катушев |
| Katýn | Katyn | Katyn | Катын |
| Kavérin | Kaverin | Kaverin | Каверин |
| Kédrov | Kedrov | Kedrov | Кедров |
| Kéldysj | Keldysh | Keldyš | Келдыш |
| Kem | Kem | Kem' | Кемь |
| Kémerovo | Kemerovo | Kemerovo | Кемерово |
| Kérenskij | Kerensky | Kerenskij | Керенский |
| Kertj <i>d s</i> | Kerch | Kerč' | Керчь |
| Kertsj <i>n</i> | | <i>se</i> Kertj | |
| Khabárov | Khabarov | Habarov | Хабаров |
| Khabárovsk | Khabarovsk | Habarovsk | Хабаровск |
| Khájkin | Khaikin | Hajkin | Хайкин |
| Khaltúrin | Khalturin | Halturin | Халтурин |
| Khantý-Mansijsk | Khanty-Mansiisk | Hanty-Mansijsk | Ханты-Мансийск |
| Kharabádse | Kharabadze | Harabadze | Харабадзе |
| Kharitón | Khariton | Hariton | Харитон |
| Khárkov | Kharkov | Har'kov | Харьков |
| Khátanga | Khatanga | Hátanga | Хатанга |
| Khatjaturján <i>d s</i> | Khachaturyan | Hačaturjan | Хачатурян |
| Khatsjaturján <i>n</i> | | <i>se</i> Khatjaturján | |
| Khéjfits | Kheifits | Hejfic | Хейфиц |
| Kheráskov | Kheraskov | Heraskov | Херасков |
| Khersón | Kherson | Herson | Херсон |
| Khetagúrov | Khetagurov | Hetagurov | Хетагуров |
| Khivá | Khiva | Hiva | Хива |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|----------------|-------------------------|----------------|
| Khlébnikov | Khlebnikov | Hlebnikov | Хлебников |
| Khlestackóv | Khlestakov | Hlestakov | Хлестаков |
| Khlópin | Khlopin | Hlopin | Хлопин |
| Khmeljów | Khmelyov | Hmelëv | Хмельёв |
| Khmelnitskij | Khmelnitsky | Hmel'nickij | Хмельницкий |
| Khodsjájev | Khodzhayev | Hodžaev | Ходжаев |
| Khokhlóv | Khokhlov | Hohlov | Хохлов |
| Khomjakóv | Khomyakov | Homjakov | Хомяков |
| Khopjór | Khopyor | Hopër | Хопёр |
| Khotín | Khotin | Hotin | Хотин |
| Khovánsjtjina <i>d s</i> | Khovanshchina | Hovanščina | Хованщина |
| Khovánskij | Khovansky | Hovanskij | Хованский |
| Khovánstsjina <i>n</i> | | <i>se</i> Khovánsjtjina | |
| Khrénnikov | Khrennikov | Hrennikov | Хренников |
| Khrusjtjów <i>d s</i> | Khrushchev | Hruščëv | Хрущёв |
| Khrustsjów <i>n</i> | | <i>se</i> Khrusjtjów | |
| Khutsjev | Khutsiyev | Huciev | Хуциев |
| Kibkáló | Kibkalo | Kibkalo | Кибкало |
| Kíjev | Kiyev | Kiev | Киев |
| Kim | Kim | Kim | Ким |
| Kínesjma | Kineshma | Kinešma | Кинешма |
| Kiprénskij | Kiprensky | Kiprenskij | Кипренский |
| Kiréjevskij | Kireyevsky | Kireevskij | Киреевский |
| Kirénsk | Kirensk | Kirensk | Киренск |
| Kirilénko | Kirilenko | Kirilenko | Кириленко |
| Kirill | Kirill | Kirill | Кирилл |
| Kirillin | Kirillin | Kirillin | Кириллин |
| Kiril(l)ov | Kiril(l)ov | Kiril(l)ov | Кирил(л)ов |
| Kiritjénko <i>d s</i> | Kirichenko | Kiričenko | Кириченко |
| Kiritjénko <i>n</i> | | <i>se</i> Kiritjénko | |
| Kírov | Kirov | Kirov | Киров |
| Kirovabád | Kirovabad | Kirovabad | Кировабад |
| Kirovográd | Kirovograd | Kirovograd | Кировоград |
| Kírovsk | Kirovsk | Kirovsk | Кировск |
| Kirs | Kirs | Kirs | Кирс |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------|-------------------|-------------------------|----------------|
| Kirsánov | Kirsanov | Kirsanov | Кирсанов |
| Kirsjón | Kirshon | Kiršon | Киршон |
| Kisél ¹ | Kizel | Kizel | Кизел |
| Kiselévsk | Kiselevsk | Kiselevsk | Киселевск |
| Kiseljöv | Kiselyov | Kiselëv | Киселëв |
| Kisjinjöv | Kishinyov | Kišinëv | Кишинëв |
| Kisljár | Kizlyar | Kizljar | Кизляр |
| Kislovódsck | Kislovodsk | Kislovodsk | Кисловодск |
| Kjákhta | Kyakhta | Kjahta | Кяхта |
| Kjuí ² | Kyui ² | Kjui | Кюи |
| Kláva | Klava | Klava | Клава |
| Klávdiya | Klavdia | Klavdiya | Клавдия |
| Klim | Klim | Klim | Клим |
| Klimént(ij) | Kliment(y) | Kliment(ij) | Климент(ий) |
| Klímov | Klimov | Klimov | Климов |
| Kljutjevskája | Klyuchevskaya | Ključevskaja | Ключевская |
| sópka <i>d s</i> | sopka | sopka | сопка |
| Kljutsjevskája | | <i>se</i> Kljutjevskája | |
| sópka <i>n</i> | | sópka | |
| Klodt | Klodt | Klodt | Клодт |
| Knípper- | Knipper- | Knipper- | Книппер- |
| Tjékhova <i>d s</i> | Chekhova | Čehova | Чехова |
| Knípper- | | <i>se</i> Knípper- | |
| Tsjékhova <i>n</i> | | Tjékhova | |
| Knusjevítckij | Knushevitsky | Knuševickij | Кнушевицкий |
| Kógan | Kogan | Kogan | Коган |
| Kokánd | Kokand | Kokand | Коканд |
| Koktjetáv <i>d s</i> | Kokchetav | Kokčetaav | Кокчетав |
| Koktsjetáv <i>n</i> | | <i>se</i> Koktjetáv | |
| Kóla | Kola | Kola | Кола |
| Kólas | Kolas | Kolas | Колас |
| Kolgújev | Kolguyev | Kolguev | Колгуйев |
| Kólja | Kolya | Kolja | Коля |

¹ *Ogsá* Kisél.² *Alm.* Cui.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|----------------|-------------------------|----------------|
| Kollontáj | Kollontai | Kollontaj | Коллонтай |
| Kolmogórov | Kolmogorov | Kolmogorov | Колмогоров |
| Kolómna | Kolomna | Kolomna | Коломна |
| Kolpásjevo | Kolpashevo | Kolpaševo | Колпашево |
| Koltják <i>d s</i> | Kolchak | Kolčak | Колчак |
| Koltsják <i>n</i> | | <i>se</i> Koltják | |
| Kolymá | Kolyma | Kolyma | Колыма |
| Komaróv | Komarov | Komarov | Комаров |
| Kómi ASSR | Komi ASSR | Komi ASSR | Коми АССР |
| Komissar- | Komissar- | Komissar- | Комиссар- |
| sjévskaja | zhevskaya | ževskaja | жевская |
| Komsomól | Komsomol | Komsomol | Комсомол |
| Komsomólets | Komsomolets | Komsomolec | Комсомолец |
| Komsomólsk | Komsomolsk | Komsomol'sk | Комсомольск |
| Komsomólskaja | Komsomolskaja | Komsomol'skaja | Комсомольская |
| právda | pravda | pravda | правда |
| Kondrásjin | Kondrashin | Kondrašin | Кондрашин |
| Kondrát(ij) | Kondrat(y) | Kondrat(ij) | Кондрат(ий) |
| Kondrátjev | Kondratyev | Kondrat'ev | Кондратьев |
| Konénkov ¹ | Konenkov | Konenkov | Коненков |
| Kónev | Konev | Konev | Конев |
| Konoválov | Konovalov | Konovalov | Коновалов |
| Konstantín | Konstantin | Konstantin | Константин |
| Konstantínov | Konstantinov | Konstantinov | Константинов |
| Kontjalóvskij <i>d s</i> | Konchalovsky | Končalovskij | Кончаловский |
| Kontsjalóvskij <i>n</i> | | <i>se</i> Kontjalóvskij | |
| Kopéjsk | Kopeisk | Kopejsk | Копейск |
| Kópelev | Kopelev | Kopelev | Копелев |
| Kórkino | Korkino | Korkino | Коркино |
| Kornejtjúk <i>d s</i> | Korneichuk | Kornejčuk | Корнейчук |
| Kornejtsjúk <i>n</i> | | <i>se</i> Kornejtjúk | |
| Kornilov | Kornilov | Kornilov | Корнилов |
| Korolénko | Korolenko | Korolenko | Короленко |
| Koroljöv | Korolyov | Korolëv | Королëв |

¹ *Ogsá* Konjónkov.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| Korotkón ¹ | Korotkov | Korotkov | Коротков |
| Koróttjenko <i>d s</i> | Korotchenko | Korotčenko | Коротченко |
| Koróttsjenko <i>n</i> | | <i>se</i> Koróttjenko | |
| Koróvin | Korovin | Korovin | Коровин |
| Kórsakov ² | Korsakov | Korsakov | Корсаков |
| Korsákov ³ | Korsakov | Korsakov | Корсаков |
| Kortjínó <i>d s</i> | Korchnoi | Korčnoj | Корчной |
| Kortsjínó <i>n</i> | | <i>se</i> Kortjínó | |
| Kósintsev | Kozintsev | Kozincev | Козинцев |
| Kosjevérova | Kosheverova | Koševerova | Кошеверова |
| Kosjévníkov | Kozhevnikov | Koževnikov | Кожевников |
| Kosjevój | Koshevoi | Koševoj | Кошевой |
| Koslóv | Kozlov | Kozlov | Козлов |
| Koslóvskij | Kozlovsky | Kozlovskij | Козловский |
| Kóstja | Kostya | Kostja | Костя |
| Kostromá | Kostroma | Kostroma | Кострома |
| Kostróv | Kostrov | Kostrov | Костров |
| Kostyljón | Kostilyov | Kostylëv | Костылёв |
| Kosýgin | Kosygin | Kosygin | Косыгин |
| Kotélnyj (óstrov) | Kotelnyi (ostrov) | Kotel'nyj (ostrov) | Котельный (остров) |
| Kótjetov <i>d s</i> | Kochetov | Kočetov | Кочетов |
| Kotjubéj <i>d s</i> | Kochubei | Kočubej | Кочубей |
| Kótlas | Kotlas | Kotlas | Котлас |
| Kotljárévkij | Kotlyarevsky | Kotljarevskij | Котляревский |
| Kótov | Kotov | Kotov | Котов |
| Kótsjetov <i>n</i> | | <i>se</i> Kótjetov | |
| Kotsjubéj <i>n</i> | | <i>se</i> Kotjubéj | |
| Kounrádskij (rajón) | Kounradsky (raion) | Kounradskij (raion) | Коунрадский (район) |
| Ková | Koval | Koval' | Коваль |

¹ Eller Kórotkov.² Personnavn.³ Geografisk navn.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|-----------------|----------------------|----------------|
| Kovalévskaia | Kovalevskaya | Kovalevskaja | Ковалевская |
| Kovalévkij | Kovalevsky | Kovalevskij | Ковалевский |
| Kovaljón | Kovalyov | Kovalëv | Ковалёв |
| Koválskij | Kovalsky | Koval'skij | Ковальский |
| Kóvel | Kovel | Kovel' | Ковель |
| Kovpák | Kovpak | Kovpak | Ковпак |
| Kovróv | Kovrov | Kovrov | Ковров |
| Kramatórsk | Kramatorsk | Kramatorsk | Краматорск |
| Kramskój | Kramskoi | Kramskoj | Крамской |
| Krásnaja svesdá | Krasnaya zvezda | Krasnaja zvezda | Красная звезда |
| Krasnodár | Krasnodar | Krasnodar | Краснодар |
| Krasnojársk | Krasnoyarsk | Krasnojarsk | Красноярск |
| Krasnokámsk | Krasnokamsk | Krasnokamsk | Краснокамск |
| Krasnoturjínsk | Krasnoturyinsk | Krasnotur'insk | Краснотурьинск |
| Krasnourálsk | Krasnouralsk | Krasnoural'sk | Красноуральск |
| Krasnóv | Krasnov | Krasnov | Краснов |
| Krasnovódsk | Krasnovodsk | Krasnovodsk | Красноводск |
| Krasóvkij | Krasovsky | Krasovskij | Красовский |
| Kravkón | Kravkov | Kravkov | Кравков |
| Krávtjenko <i>d s</i> | Kravchenko | Kravčenko | Кравченко |
| Krávtjsenko <i>n</i> | | <i>se</i> Krávtjenko | |
| Krejn | Krein | Krejn | Крейн |
| Krementjúg <i>d s</i> | Kremenchug | Kremenčug | Кременчуг |
| Krementsjúg <i>n</i> | | <i>se</i> Krementjúg | |
| Kreml | Kreml | Kreml' | Кремль |
| Krestínskij | Krestinsky | Krestinskij | Крестинский |
| [Krim <i>se</i> Krym] | | | |
| Krivój Rog | Krivoi Rog | Krivoj Rog | Кривой Рог |
| Krokodíl | Krokodil | Krokodil | Крокодил |
| Kronsjtádt ¹ | Kronshtadt | Kronštadt | Кронштадт |
| Kropótkin | Kropotkin | Kropotkin | Кропоткин |
| Kruglón | Kruglov | Kruglov | Круглов |
| Krúpkaia | Krupskaya | Krupskaja | Крупская |

¹ Alm. Kronstadt.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------|-------------------|---------------------|----------------|
| Krylénko | Krylenko | Krylenko | Крыленко |
| Krylöv | Krylov | Krylov | Крылов |
| Krym ¹ | Krym ¹ | Krym | Крым |
| Krýmov | Krymov | Krymov | Крымов |
| Ksénija | Ksenia | Ksenija | Ксения |
| Ksyl-Ordá | Kzyl-Orda | Kzyl-Orda | Кзыл-Орда |
| Kubán | Kuban | Kuban' | Кубань |
| Kúbysjev | Kuibyshev | Kujbyšev | Куйбышев |
| Kukryníksy | Kukryniksy | Kukryniksy | Кукрыниксы |
| Kulakóv | Kulakov | Kulakov | Кулаков |
| Kulesjöv | Kuleshov | Kulešov | Кулешов |
| Kulidsjánov | Kulidzhanov | Kulidžanov | Кулиджанов |
| Kulíšj | Kulish | Kuliš | Кулиш |
| Kunájev | Kunayev | Kunaev | Кунаев |
| Kungúr | Kungur | Kungur | Кунгур |
| Kupála | Kupala | Kupala | Купала |
| Kuprijánov | Kupriyanov | Kuprijanov | Куприянов |
| Kuprín | Kuprin | Kuprin | Куприн |
| Kurá | Kura | Kura | Кура |
| Kúrbskij | Kurbsky | Kurbskij | Курбский |
| Kurgán | Kurgan | Kurgan | Курган |
| Kurgápkina | Kurgapkina | Kurgapkina | Кургапкина |
| Kuropátkin | Kuropatkin | Kuropatkin | Куропаткин |
| Kúrotjkin <i>d s</i> | Kurochkin | Kuročkin | Курочкин |
| Kúrotsjkin <i>n</i> | | <i>se</i> Kúrotjkin | |
| Kursk | Kursk | Kursk | Курск |
| Kurtjátov <i>d s</i> | Kurchatov | Kurčatov | Курчатов |
| Kurtsjátov <i>n</i> | | <i>se</i> Kurtjátov | |
| Kusbáss | Kuzbass | Kuzbass | Кузбасс |
| Kúsjka | Kushka | Kuška | Кушка |
| Kusmá | Kuzma | Kuz'ma | Кузьма |
| Kusmín | Kuzmin | Kuz'min | Кузьмин |
| Kusnétsk | Kuznetsk | Kuzneck | Кузнецк |

¹ *Alm. Krim.*

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|----------------|------------------------|----------------|
| Kusnetsóv | Kuznetsov | Kuznecov | Кузнецов |
| Kustanáj | Kustanai | Kustanaj | Кустанай |
| Kustódijev | Kustodiyev | Kustodiev | Кустодиев |
| Kutáisi | Kutaisi | Kutaisi | Кутаиси |
| Kutjínskaja <i>d s</i> | Kuchinskaya | Kučinskaja | Кучинская |
| Kutsjínskaja <i>n</i> | | <i>se</i> Kutjínskaja | |
| Kutúsov | Kutuzov | Kutuzov | Кутузов |
| Kysýl | Kyzyl | Kyzyl | Кызыл |
| Kysylkúm | Kyzylkum | Kyzylkum | Кызылкум |
| Ladýnina | Ladynina | Ladynina | Ладынина |
| Landáu | Landau | Landau | Ландау |
| Láptev | Laptev | Laptev | Лаптев |
| Lára | Lara | Lara | Лара |
| Lariónov | Larionov | Larionov | Ларионов |
| Larisa | Larisa | Larisa | Лариса |
| Lásar | Lazar | Lazar' | Лазарь |
| Lásarev | Lazarev | Lazarev | Лазарев |
| Lasjétjnikov <i>d s</i> | Lazhechnikov | Lažečnikov | Лажечников |
| Lasjétsjnikov <i>n</i> | | <i>se</i> Lasjétjnikov | |
| Latýnina | Latynina | Latynina | Латынина |
| Lavrenjöv | Lavrenyov | Lavreněv | Лавренёв |
| Lavréntij | Lavrenty | Lavrentij | Лаврентий |
| Lavréntjev | Lavrentyev | Lavrent'ev | Лаврентьев |
| Lavrétskij | Lavretsky | Lavreckij | Лаврецкий |
| Lavróv | Lavrov | Lavrov | Лавров |
| Lébedev | Lebedev | Lebedev | Лебедев |
| Lémesjev | Lemeshev | Lemešev | Лемешев |
| Léna | Lena | Lena | Лена |
| Lénin | Lenin | Lenin | Ленин |
| Leninabád | Leninabad | Leninabad | Ленинабад |
| Leninakán | Leninakan | Leninakan | Ленинакан |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Leningráð | Leningrad | Leningrad | Ленинград |
| Leninogórsk | Leninogorsk | Leninogorsk | Лениногорск |
| Léninsk- Kusnétskij | Leninsk- Kuznetsky | Leninsk- Kuzneckij | Ленинск- Кузнецкий |
| Lenkorán | Lenkoran | Lenkoran' | Ленкорань |
| Lénskij | Lensky | Lenskij | Ленский |
| Leóníd | Leonid | Leonid | Леонид |
| Leónídov | Leonidov | Leonidov | Леонидов |
| Leónov | Leonov | Leonov | Леонов |
| Leóntij | Leonty | Leontij | Леонтий |
| Leóntjev | Leontyev | Leont'ev | Леонтьев |
| Leontóvitj <i>d s</i> | Leontovich | Leontovič | Леонтович |
| Leontóvtj <i>n</i> | | <i>se</i> Leontóvitj | |
| Lepesjínskaja | Lepeshinskaya | Lepeshinskaja | Лепешинская |
| Lérmontov | Lermontov | Lermontov | Лермонтов |
| Léseťjko <i>d s</i> | Lesechko | Lesečko | Лесечко |
| Léssetsjko <i>n</i> | | <i>se</i> Léssetjko | |
| Leskóv | Leskov | Leskov | Лесков |
| Lev | Lev | Lev | Лев |
| Lévin ¹ | Levin | Levin | Левин |
| Levitán | Levitan | Levitan | Левитан |
| Levitskij | Levitsky | Levickij | Левицкий |
| Levýtjkin <i>d s</i> | Levyhkin | Levyčkin | Левычкин |
| Levýtjkin <i>n</i> | | <i>se</i> Levýtjkin | |
| Libedínskij | Libedinsky | Libedinskij | Либединский |
| Líberman ² | Liberman | Liberman | Либерман |
| Lída | Lida | Lida | Лида |
| Lídija | Lidia | Lidija | Лидия |
| Lífsjits | Lifshits | Lifšic | Лифшиц |
| Likhatjów <i>d s</i> | Likhachev | Lihačev | Лихачёв |
| Likhatjów <i>n</i> | | <i>se</i> Likhatjów | |
| Lípetsk | Lipetsk | Lipeck | Липецк |

¹ Ogsá (*aldre*) Ljóvin.

² Ogsá Libermán.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|
| Lísa | Liza | Liza | Лиза |
| Lisitsián | Lisitsian | Lisician | Лисициан |
| Lisitskij | Lisitsky | Lisickij | Лисицкий |
| Literatúrna gaséta | Literaturnaya gazeta | Literaturnaja gazeta | Литературная газета |
| Litvínov | Litvinov | Litvinov | Литвинов |
| Ljádov | Lyadov | Ljadov | Лядов |
| Ljákhov | Lyakhov | Ljahov | Ляхов |
| Ljapunóv | Lyapunov | Ljapunov | Ляпунов |
| Ljasjkó | Lyashko | Ljaško | Ляшко |
| Ljatosjínskij | Lyatoshinsky | Ljatošinskij | Лятошинский |
| Ljúba | Lyuba | Ljuba | Люба |
| Ljubimov | Lyubimov | Ljubimov | Любимов |
| Ljubóv | Lyubov | Ljubov' | Любовь |
| Ljudmila | Lyudmila | Ljudmila | Людмила |
| Ljúsjá | Lyusya | Ljusja | Люся |
| Lobatjévskej <i>d s</i> | Lobachevsky | Lobačevskij | Лобачевский |
| Lobatsjévskej <i>n</i> | | <i>se</i> Lobatjévskej | |
| Lomáko | Lomako | Lomako | Ломако |
| Lomonósov | Lomonosov | Lomonosov | Ломоносов |
| Lopátka | Lopatka | Lopatka | Лопатка |
| Lopátkin | Lopatkin | Lopatkin | Лопаткин |
| Lubjánka | Lubyanka | Lubjanka | Лубянка |
| Lubótskij | Lubotsky | Lubockij | Лубоцкий |
| Lugánsk | Lugansk | Lugansk | Луганск |
| Lugovskój | Lugovskoi | Lugovskoj | Луговской |
| Luká | Luka | Luka | Лука |
| Lukhmánova | Lukhmanova | Luhmanova | Лухманова |
| Lukín | Lukin | Lukin | Лукин |
| Lúkov | Lukov | Lukov | Луков |
| Lunatjárskij <i>d s</i> | Lunacharsky | Lunačarskij | Луначарский |
| Lunatsjárskij <i>n</i> | | <i>se</i> Lunatjárskij | |
| Lúrija | Luria | Luria | Лурия |
| Lutsk | Lutsk | Lutsk | Луцк |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Lvov | Lvov | L'vov | Львов |
| Lynkóvskij | Lynkovsky | Lynkovskij | Лынковский |
| Lysenko ¹ | Lysenko | Lysenko | Лысенко |
| Lysénko ² | Lysenko | Lysenko | Лысенко |
| Lýsva | Lysva | Lys'va | Лысьва |
| Magadán | Magadan | Magadan | Магадан |
| Magnitogórsk | Magnitogorsk | Magnitogorsk | Магнитогорск |
| Majakóvskij | Mayakovsky | Majakovskij | Маяковский |
| Májja | Maiya | Majja | Майя |
| Majkóp | Maikop | Majkop | Майкоп |
| Májkov | Maikov | Majkov | Майков |
| Májskij | Maisky | Majskij | Майский |
| Makár | Makar | Makar | Макар |
| Makárenko | Makarenko | Makarenko | Макаренко |
| Makárij | Makary | Makarij | Макарий |
| Makárov | Makarov | Makarov | Макаров |
| Makéjevka | Makeyevka | Makeevka | Макеевка |
| Makhatjkalá <i>d s</i> | Makhachkala | Mahačkala | Махачкала |
| Makhatsjkalá <i>n</i> | | <i>se</i> Makhatjkalá | |
| Makóvskij | Makovsky | Makovskij | Маковский |
| Maksákova | Maksakova | Maksakova | Максакова |
| Maksím | Maksim | Maksim | Максим |
| Maksímov | Maksimov | Maksimov | Максимов |
| Maksímova | Maksimova | Maksimova | Максимова |
| Maksimóvitj <i>d s</i> | Maksimovich | Maksimovič | Максимович |
| Maksimóvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Maksimóvitj | |
| Malenkóv | Malenkov | Malenkov | Маленков |
| Malévitj <i>d s</i> | Malevich | Malevič | Малевич |
| Malévitj <i>n</i> | | <i>se</i> Malévitj | |
| Málik | Malik | Malik | Малик |

¹ *Ukrainsk komponist.*

² *Biolog; billedhugger.*

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Malinóvskij | Malinovsky | Malinovskij | Малиновский |
| Malóv | Malov | Malov | Малов |
| Máltsev | Maltsev | Mal'cev | Мальцев |
| Mályj teátr | Malyj teatr | Malyj teatr | Малый театр |
| Málysjev | Malyshv | Malyšev | Малышев |
| Mámin-Sibirják | Mamin-Sibiryak | Mamin-Sibirjak | Мамин-Сибиряк |
| Mandelsjtám | Mandelshtam | Mandel'stam | Мандельштам |
| Manuilskij | Manuilskij | Manuil'skij | Мануильский |
| Mánytj <i>d s</i> | Manych | Manyč | Маныч |
| Mánytj <i>n</i> | | <i>se</i> Mánytj | |
| Marésjev | Maresyev | Mares'ev | Маресьев |
| Marétskaja | Maretskaya | Mareckaja | Марецкая |
| Márfa | Marfa | Marfa | Марфа |
| Margelán | Margelan | Margelan | Маргелан |
| Mariínsk | Mariinsk | Mariinsk | Мариинск |
| Mariínskij teátr | Mariinsky teatr | Mariinskij teatr | Мариинский театр |
| Marija | Maria | Marija | Мария |
| Marína | Marina | Marina | Марина |
| Mark | Mark | Mark | Марк |
| Márkov | Markov | Markov | Марков |
| Marks | Marks | Marks | Маркс |
| Marr | Marr | Marr | Марр |
| Marsják | Marshak | Maršak | Маршак |
| Mártov | Martov | Martov | Мартов |
| Martýnov | Martynov | Martynov | Мартынов |
| Mary | Mary | Mary | Мары |
| Masépa | Mazepa | Mazepa | Мазепа |
| Másja | Masha | Maša | Маша |
| Masjérov | Masherov | Mašerov | Машеров |
| Masjkóv | Mashkov | Maškov | Машков |
| Máslov | Maslov | Maslov | Маслов |
| Másurov | Mazurov | Mazurov | Мазуров |
| Matrósov | Matrosov | Matrosov | Матросов |
| Matskévitj <i>d s</i> | Matskevich | Mackevič | Мацкевич |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------------------|-------------------------|------------------------|----------------|
| Matskévitj <i>n</i> | | <i>se</i> Matskévitj | |
| Matusévitj <i>d s</i> | Matusevich | Matusevič | Матусевич |
| Matusévitj <i>n</i> | | <i>se</i> Matusévitj | |
| Matvéj | Matvei | Matvej | Матвей |
| Matvéjev | Matveyev | Matveev | Матвеев |
| Medvédev | Medvedev | Medvedev | Медведев |
| Medvesjegóorsk | Medvezhegorsk | Medvez'egorsk | Медвежьегорск |
| Mejerkhóld ¹ | Mejerkhold ¹ | Mejerkhol'd | Мейерхольд |
| Melik-Pasjájev | Melik-Pashayev | Melik-Pašayev | Мелик-Пашаев |
| Melitópol | Melitopol | Melitopol' | Мелитополь |
| Mélnikov | Melnikov | Mel'nikov | Мельников |
| Mendeléjev | Mendeleyev | Mendeleev | Менделеев |
| Ménsjikov | Menshikov | Menšikov | Меншиков |
| Meresjkóvskij | Merezhkovsky | Merežkovskij | Мережковский |
| Meretskóv | Meretskov | Mereckov | Мерецков |
| Merkúrjev | Merkuryev | Merkur'ev | Меркурьев |
| Mesén | Mezen | Mezen' | Мезень |
| Mesjkóv | Meshkov | Meškov | Мешков |
| Mesjtjanínov <i>d s</i> | Meshchaninov | Meščaninov | Мещанинов |
| Mestsjanínov <i>n</i> | | <i>se</i> Mesjtjanínov | |
| Métjnikov <i>d s</i> | Mechnikov | Mečnikov | Мечников |
| Métsjnikov <i>n</i> | | <i>se</i> Métjnikov | |
| [Meyerhold <i>se</i> Mejerkhóld] | | | |
| Mikésjin | Mikeshin | Mikešin | Микешин |
| Mikhaíl | Mikhail | Mihail | Михаил |
| Mikhájlov | Mikhailov | Mihajlov | Михайлов |
| Mikhalkóv | Mikhalkov | Mihalkov | Михалков |
| Mikoján | Mikoyan | Mikojan | Микоян |
| Miljukóv | Milyukov | Miljukov | Милюков |
| Miljútin | Milyutin | Miljutin | Милютин |
| Mína | Mina | Mina | Мина |
| Mínin | Minin | Minin | Минин |
| Minsk | Minsk | Minsk | Минск |

¹ *Alm.* Meyerhold.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|--------------------|----------------------|----------------|
| Minusínsk | Minusinsk | Minusinsk | Минусинск |
| Mírnyj | Mirnyi | Mirnyj | Мирный |
| Mirón | Miron | Miron | Мирон |
| Mirónov | Mironov | Mironov | Миронов |
| Mísja | Misha | Miša | Миша |
| Miskhór | Miskhor | Mishor | Мисхор |
| Mítin | Mitin | Mitin | Митин |
| Mítja | Mitya | Mitja | Митя |
| Mitjúrin <i>d s</i> | Michurin | Mičurin | Мичурин |
| Mitjúrinsk <i>d s</i> | Michurinsk | Mičurinsk | Мичуринск |
| Mitrofán | Mitrofan | Mitrofan | Митрофан |
| Mitsjúrin <i>n</i> | | <i>se</i> Mitjúrin | |
| Mitsjúrinsk <i>n</i> | | <i>se</i> Mitjúrinsk | |
| Mjaskóvskij | Myaskovsky | Mjaskovskij | Мясковский |
| Mjasníkóv | Myasnikov | Mjasnikov | Мясников |
| Mjasníkóva | Myasnikova | Mjasnikova | Мясникова |
| MKhAT ¹ | MKhAT ¹ | MHAT | МХАТ |
| Modést | Modest | Modest | Модест |
| Mogiljov | Mogilyov | Mogilëv | Могилёв |
| Mogótja <i>d s</i> | Mogocha | Mogoča | Могоча |
| Mogótsja <i>n</i> | | <i>se</i> Mogótja | |
| Moiséjev | Moiseyev | Moiseev | Моисеев |
| Mólotov | Molotov | Molotov | Молотов |
| Monákhov | Monakhov | Monahov | Монахов |
| Moór | Moor | Moor | Моор |
| Mordvínov | Mordvinov | Mordvinov | Мордвинов |
| Morósov | Morozov | Morozov | Морозов |
| Morsjánsk | Morshansk | Moršansk | Моршанск |
| Mosjájskij | Mozhaisky | Možajskij | Можайский |
| Moskalénko | Moskalenko | Moskalenko | Москаленко |
| Moskvá | Moskva | Moskva | Москва |
| Moskvín | Moskvin | Moskvin | Москвин |
| Moskvítj <i>d s</i> | Moskvich | Moskvič | Москвич |

¹ *Alm.* МХАТ.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Moskvítsj <i>n</i> | | <i>se</i> Moskvítj | |
| Mosólóv ¹ | Mosolov | Mosolov | Мосолов |
| Mossjúkhin | Mozzhukhin | Mozžuhin | Мозжухин |
| Motjálóv <i>d s</i> | Mochalov | Močalov | Мочалов |
| Motsjálóv <i>n</i> | | <i>se</i> Motjálóv | |
| Mravínskij | Mravinsky | Mravinskij | Мравинский |
| Msjavanádse | Mzhavanadze | Mžavanadze | Мжаванадзе |
| Mstisláv | Mstislav | Mstislav | Мстислав |
| Mtsensk | Mtsensk | Mcensk | Мценск |
| Mukátjevo <i>d s</i> | Mukachevo | Mukačevo | Мукачево |
| Mukátsjevo <i>n</i> | | <i>se</i> Mukátjevo | |
| Múkhina | Mukhina | Muhina | Мухина |
| Muradéli | Muradeli | Muradeli | Мурадели |
| Muravjów | Muravyov | Murav'ěv | Муравьев |
| Múrmansk | Murmansk | Murmansk | Мурманск |
| Músorgskij | Musorgsky | Musorgskij | Мусоргский |
| Mýsjkin | Myskhin | Myškin | Мышкин |
| Mytšjtji <i>d s</i> | Mytishchi | Mytišči | Мытищи |
| Mytistsji <i>n</i> | | <i>se</i> Mytšjtji | |
| Nadésjda | Nadezhda | Nadežda | Надежда |
| Nadésjdina | Nadezhdina | Nadeždina | Надеждина |
| Nádja | Nadya | Nadja | Надя |
| Nádson | Nadson | Nadson | Надсон |
| Nagibin | Nagibin | Nagibin | Нагибин |
| Nakhímov | Nakhimov | Nahimov | Нахимов |
| Nakhitjeván <i>d s</i> | Nakhichevan | Nahičevan' | Нахичевань |
| Nakhitsjeván <i>n</i> | | <i>se</i> Nakhitjeván | |
| Nakhódka | Nakhodka | Nahodka | Находка |
| Náltjik <i>d s</i> | Nalchik | Nal'čik | Нальчик |
| Náltjik <i>n</i> | | <i>se</i> Náltjik | |
| Namangán | Namangan | Namangan | Наманган |

¹ Ogsá Mosólóv.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------|----------------|-----------------------|----------------|
| Narján-Már | Naryan-Mar | Nar'jan-Mar | Нарьян-Мар |
| Naródnaja | Narodnaya | Narodnaja | Народная |
| Narýn | Naryn | Naryn | Нарын |
| Nasár | Nazar | Nazar | Назар |
| Nasárov | Nazarov | Nazarov | Назаров |
| Nástja | Nastya | Nastja | Настя |
| Nasvánov | Nazvanov | Nazvanov | Названов |
| Natálja | Natalia | Natalija | Наталья |
| Natálja | Natalya | Natal'ja | Наталья |
| Natásja | Natasha | Nataša | Наташа |
| Naúm | Naum | Naum | Наум |
| Naúmov | Naumov | Naumov | Наумов |
| Nedélja | Nedelya | Nedelja | Неделя |
| Nekhljúdov | Nekhljudov | Nekhljudov | Нехлюдов |
| Nekrásov | Nekrasov | Nekrasov | Некрасов |
| Néman | Neman | Neman | Неман |
| Nemiróvitj- | Nemirovich- | Nemirovič- | Немирович- |
| Dántjenko <i>d s</i> | Danchenko | Dančenko | Данченко |
| Nemiróvitsj- | | <i>se</i> Nemiróvitj- | |
| Dántsjenko <i>n</i> | | Dántjenko | |
| Nértjinsk <i>d s</i> | Nerchinsk | Nerčinsk | Нерчинск |
| Nértsjinsk <i>n</i> | | <i>se</i> Nértjinsk | |
| Nésjin | Nezhin | Nežin | Нежин |
| Nesmejánov | Nesmeyanov | Nesmejanov | Несмеянов |
| Nesselróde | Nesselrode | Nessel'rode | Нессельроде |
| Nésterov | Nesterov | Nesterov | Нестеров |
| Netjájev <i>d s</i> | Nechayev | Nečaev | Нечаев |
| Netsjájev <i>n</i> | | <i>se</i> Netjájev | |
| Nevá | Neva | Neva | Нева |
| Nevérov | Neverov | Neverov | Неверов |
| Nikífor | Nikifor | Nikifor | Никифор |
| Nikíforov | Nikiforov | Nikiforov | Никифоров |
| Nikíta | Nikita | Nikita | Никита |
| Nikítin | Nikitin | Nikitin | Никитин |
| Nikoláj | Nikolai | Nikolaj | Николай |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|-------------------------|-----------------|-----------------|
| Nikolájev | Nikolayev | Nikolaev | Николаев |
| Nikolájevsk | Nikolayevsk | Nikolaevsk | Николаевск |
| Nikólskij | Nikolsky | Nikol'skij | Никольский |
| Níkopol | Nikopol | Nikopol' | Никополь |
| Nikúlin | Nikulin | Nikulin | Никулин |
| Nílin | Nilin | Nilin | Нилин |
| Nína | Nina | Nina | Нина |
| Ninél | Ninel | Ninel' | Нинель |
| Nínótjka <i>d s</i> | Ninotchka | Ninočka | Ниночка |
| Nínotsjka <i>n</i> | <i>se</i> Nínótjka | | |
| Nisjínskij | Nizhinsky | Nižinskij | Нижинский |
| Nísjne-Kolýmsk | Nizhne-Kolymsk | Nižne-Kolymsk | Нижне-Колымск |
| Nisjneúdínsk | Nizhneudinsk | Nižneudinsk | Нижеудинск |
| Nísjnij Nóvgorod | Nizhny Novgorod | Nižnij Novgorod | Нижний Новгород |
| Nísjnij Tagil | Nizhny Tagil | Nižnij Tagil | Нижний Тагил |
| Nisovój | Nizovoi | Nizovoj | Низовой |
| Nogínsk | Noginsk | Noginsk | Ногинск |
| Nórdvik | Nordvik | Nordvik | Нордвик |
| Norílsk | Norilsk | Noril'sk | Норильск |
| Nóvaja Semljá | Novaya Zemlya | Novaja Zemlja | Новая Земля |
| Nóvaja Sibír | Novaya Sibir | Novaja Sibir' | Новая Сибирь |
| Nóvgorod | Novgorod | Novgorod | Новгород |
| Nóvikov ¹ | Novikov | Novikov | Новиков |
| Nóvikov-Pribój | Novikov-Priboi | Novikov-Priboj | Новиков-Прибой |
| Nóvoje vrémja | Novoye vremya | Novoe vremja | Новое время |
| Novo-Kasalínsk | Novo-Kazalinsk | Novo-Kazalinsk | Ново-Казалинск |
| Novokusnétsk | Novokuznetsk | Novokuzneck | Новокузнецк |
| Novo-Moskóvsk | Novo-Moskovsk | Novo-Moskovsk | Ново-Московск |
| Novorossijsk | Novorossiisk | Novorossijsk | Новороссийск |
| Novosibírsk | Novosibirsk | Novosibirsk | Новосибирск |
| Nóvosti | Novosti | Novosti | Новости |
| Novotjerkássk <i>d s</i> | Novocherkassk | Novočerkassk | Новочеркасск |
| Novotjerkássk <i>n</i> | <i>se</i> Novotjerkássk | | |

¹ Dog N. I. Novikóv, *forfatter* (1700tallet).

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------|--------------------|------------|----------------|
| Nóvyj mir | Novyi mir | Novyj mir | Новый мир |
| Nóvyj Port | Novyi Port | Novyj Port | Новый Порт |
| Nukhá | Nukha | Nuha | Нуха |
| Nukús | Nukus | Nukus | Нукус |
| Nuréjev | Nureyev | Nureev | Нуреев |
| Ob | Ob | Ob' | Обь |
| Oblómov | Oblomov | Oblomov | Обломов |
| Oblónskij | Oblonsky | Oblonskij | Облонский |
| Obórin | Oborin | Oborin | Оборин |
| Obrastsóv | Obraztsov | Obrazcov | Образцов |
| Óbrutjev <i>d s</i> | Obruchev | Obručev | Обручев |
| Óbrutsjev <i>n</i> | <i>se</i> Óbrutjev | | |
| Obúkhov | Obukhov | Obuhov | Обухов |
| Odéssa | Odessa | Odessa | Одесса |
| Odójevskij | Odoyevsky | Odoevskij | Одоевский |
| Ogarjöv | Ogaryov | Ogarëv | Огарёв |
| Ognjöv | Ognyov | Ognëv | Огнёв |
| Ogonjók | Ogonyok | Ogonëk | Огонёк |
| Ojmjakón | Oimyakon | Ojmjakon | Оймякон |
| Ójstrakh | Oistrakh | Ojstrah | Ойстрах |
| Oká | Oka | Oka | Ока |
| Okhá | Okha | Oha | Оха |
| Okhlópkov | Okhlopkov | Ohlopkov | Охлопков |
| Okhótsk | Okhotsk | Ohotsk | Охотск |
| Oktjábr | Oktyabr | Oktjabr' | Октябрь |
| Okudsjáva | Okudzhava | Okudžava | Окуджава |
| Olég | Oleg | Oleg | Олег |
| Olenjók | Olenyok | Olenëk | Оленёк |
| Olésja | Olesha | Oleša | Олеша |
| Ólga | Olga | Ol'ga | Ольга |
| Ólja | Olya | Olja | Оля |
| Oljókma | Olyokma | Olëkma | Олëкма |
| Oljókminsk | Olyokminsk | Olëkminsk | Олëкминск |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------|----------------|--------------------|----------------|
| Omolón | Omolon | Omolon | ОМОЛОН |
| Omsk | Omsk | Omsk | ОМСК |
| Onéga | Onega | Onega | ОНЕГА |
| Onégin | Onegin | Onegin | ОНЕГИН |
| Opárin | Oparin | Oparin | ОПАРИН |
| Ordshonikídse | Ordzhonikidze | Ordzhonikidze | ОРДЖОНИКИДЗЕ |
| Orékho-vo-Sújevo | Orehovo-Zuyevo | Orehovo-Zuevo | ОРЕХОВО-ЗУЕВО |
| Orenbúrg | Orenburg | Orenburg | ОРЕНБУРГ |
| Orjól | Oryol | Orël | ОРЁЛ |
| Orlów | Orlov | Orlov | ОРЛОВ |
| Orlóva | Orlova | Orlova | ОРЛОВА |
| Orlóvskij | Orlovsky | Orlovskij | ОРЛОВСКИЙ |
| Orsk | Orsk | Orsk | ОРСК |
| Ósip | Osip | Osip | ОСИП |
| Ósipénko | Osipenko | Osipenko | ОСИПЕНКО |
| Ósipov | Osipov | Osipov | ОСИПОВ |
| Osj | Osh | Oš | ОШ |
| Ostrográdskej | Ostrogradsky | Ostrogradskij | ОСТРОГРАДСКИЙ |
| Ostróvskij | Ostrovsky | Ostrovskij | ОСТРОВСКИЙ |
| Ovétjkin <i>d s</i> | Ovechkin | Ovečkin | ОВЕЧКИН |
| Ovétsjkin <i>n</i> | | <i>se</i> Ovétjkin | |
| Pakhóm | Pakhom | Pahom | ПАХОМ |
| Palána | Palana | Palana | ПАЛАНА |
| Paliasjvli | Paliashvili | Paliašvili | ПАЛИАШВИЛИ |
| Panfilov | Panfilov | Panfilov | ПАНФИЛОВ |
| Panfjóröv | Panfyorov | Panfërov | ПАНФЁРОВ |
| Pánin | Panin | Panin | ПАНИН |
| Panóva | Panova | Panova | ПАНОВА |
| Panteleímon | Panteleimon | Panteleimon | ПАНТЕЛЕИМОН |
| Panteléjev | Panteleyev | Panteleev | ПАНТЕЛЕЕВ |
| Papaléksi | Papaleksi | Papaleksi | ПАПАЛЕКСИ |
| Pásja | Pasha | Paša | ПАША |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Paskévitj <i>d s</i> | Paskevich | Paskevič | ПАСКЕВИЧ |
| Paskévitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Paskévitj | |
| Pasternák | Pasternak | Pasternak | ПАСТЕРНАК |
| Patólitjev <i>d s</i> | Patolichev | Patoličev | ПАТОЛИЧЕВ |
| Patólitsjev <i>n</i> | | <i>se</i> Patólitjev | |
| Paustóvskij | Paustovsky | Paustovskij | ПАУСТОВСКИЙ |
| Pável | Pavel | Pavel | ПАВЕЛ |
| Pavlénko | Pavlenko | Pavlenko | ПАВЛЕНКО |
| Pávlík | Pavlik | Pavlik | ПАВЛИК |
| Pavlodár | Pavlodar | Pavlodar | ПАВЛОДАР |
| Pávlov | Pavlov | Pavlov | ПАВЛОВ |
| Pávlova | Pavlova | Pavlova | ПАВЛОВА |
| Pávlovsk | Pavlovsk | Pavlovsk | ПАВЛОВСК |
| Pavlóvskij | Pavlovsky | Pavlovskij | ПАВЛОВСКИЙ |
| Pelagéja | Pelageya | Pelageja | ПЕЛАГЕЯ |
| Penkóvskij | Penkovsky | Pen'kovskij | ПЕНЬКОВСКИЙ |
| Pénsa | Penza | Penza | ПЕНЗА |
| Pénsjina | Penzhina | Penžina | ПЕНЖИНА |
| Perejáslav- | Pereyaslav- | Perejaslav- | ПЕРЕЯСЛАВ- |
| Khmelnitskij | Khmelnitsky | Hmel'nickij | ХМЕЛЬНИЦКИЙ |
| Perekóp | Perekop | Perekop | ПЕРЕКОП |
| Perm | Perm | Perm' | ПЕРМЬ |
| Peróv | Perov | Perov | ПЕРОВ |
| Pervomájsk | Pervomaisk | Pervomajsk | ПЕРВОМАЙСК |
| Pervourálsk | Pervouralsk | Pervoural'sk | ПЕРВОУРАЛЬСК |
| Pervúkhin | Pervukhin | Pervuhin | ПЕРВУХИН |
| Pésjkov | Peshkov | Peškov | ПЕШКОВ |
| Pétja | Petya | Petja | ПЕТЯ |
| Pétjenga <i>d s</i> | Pechenga | Pečenga | ПЕЧЕНГА |
| Petjóra <i>d s</i> | Pechora | Pečora | ПЕЧОРА |
| Petjórín <i>d s</i> | Pechorin | Pečorin | ПЕЧОРИН |
| Petljúra | Petlyura | Petljura | ПЕТЛЮРА |
| Petrográd | Petrograd | Petrograd | ПЕТРОГРАД |
| Petrokrépost | Petrokrepost | Petrokrepost' | ПЕТРОКРЕПОСТЬ |
| Petropávlovsk | Petropavlovsk | Petropavlovsk | ПЕТРОПАВЛОВСК |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------|
| Petropávlovsk-Kamtjátskij <i>d s</i> | Petropavlovsk-Kamchatsky | Petropavlovsk-Kamčatskij | Петропавловск-Камчатский |
| Petropávlovsk-Kamtsjátskij <i>n</i> | | <i>se</i> Petropávlovsk-Kamtjátskij | |
| Petrosavódszk | Petrozavodsk | Petrozavodsk | Петрозаводск |
| Petrosján | Petrosyan | Petrosjan | Петросян |
| Petróv | Petrov | Petrov | Петров |
| Petróvskij | Petrovsky | Petrovskij | Петровский |
| Petróvsk (-Sabajkálskij) | Petrovsk (-Zabaikalsky) | Petrovsk (-Zabajka'lskij) | Петровск (-Забайкальский) |
| Petrusjévszkij | Petrushevsky | Petruševskij | Петрушевский |
| Petrúsjska | Petrushka | Petruška | Петрушка |
| Pétsjenga <i>n</i> | | <i>se</i> Pétsjenga | |
| Petsjóra <i>n</i> | | <i>se</i> Petjóra | |
| Petsjórin <i>n</i> | | <i>se</i> Petjórin | |
| Pévsner | Pevsner | Pevsner | Певснер |
| Pilnják | Pilnyak | Pil'njak | Пильняк |
| Pímen | Pimen | Pimen | Пи́мен |
| Pímenov | Pimenov | Pimenov | Пи́менов |
| Pínsk | Pinsk | Pinsk | Пинск |
| Pírogóv | Pirogov | Pirogov | Пирогов |
| Písarev | Pisarev | Pisarev | Писарев |
| Písemzkij | Pisemsky | Pisemskij | Писемский |
| Pjandsj | Pjandzh | Pjandž | Пяндж |
| Pjatakóv | Pyatakov | Pjatakov | Пятаков |
| Pjatigórszk | Pyatigorsk | Pjatigorsk | Пятигорск |
| Pjatigórszkij | Pyatigorsky | Pjatigorskij | Пятигорский |
| Pjátítskij | Pyatnitsky | Pjatnickij | Пятницкий |
| Pjotr | Pjotr | Pětr | Пётр |
| Platón | Platon | Platon | Платон |
| Platónov | Platonov | Platonov | Платонов |
| Plekhánov | Plekhanov | Plehanov | Плеханов |
| Pletnjóv | Pletnyov | Pletněv | Плетнёв |
| Plisétskaja | Plisetskaya | Pliseckaja | Плисецкая |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------------|------------------------|--------------------|----------------|
| Plútjek <i>d s</i> | Pluchek | Pluček | Плучек |
| Plútsjek <i>n</i> | | <i>se</i> Plutjek | |
| Podgórnij | Podgornyi | Podgornij | Подгорный |
| Podólsk | Podolsk | Podol'sk | Подольск |
| Pogódin | Pogodin | Pogodin | Погодин |
| Pokróvskij | Pokrovsky | Pokrovskij | Покровский |
| Polénov | Polenov | Polenov | Поленов |
| Polesjájev | Polezhayev | Poležaev | Полежаев |
| Poletájev | Poletayev | Poletaev | Полегаев |
| Polevój | Polevoi | Polevoj | Полевой |
| Poljákóv | Polyakov | Poljakov | Поляков |
| Poljánszkij | Polyansky | Poljanskij | Полянский |
| Polónskij | Polonsky | Polonskij | Полонский |
| Pólotsk | Polotsk | Polock | Полоцк |
| Pólskikh | Polskikh | Pol'skikh | Польских |
| Poltáva | Poltava | Poltava | Полтава |
| Pomerántsev | Pomerantsev | Pomerancev | Померанцев |
| Pomjalóvskij | Pomyalovsky | Pomjalovskij | Помяловский |
| Ponomarénko | Ponomarenko | Ponomarenko | Пономаренко |
| Ponomarjón | Ponomaryov | Ponomarëv | Пономарёв |
| Popóv | Popov | Popov | Попов |
| Popóvitj <i>d s</i> | Popovich | Popovič | Попович |
| Popóvitsj <i>n</i> | | <i>se</i> Popóvitj | |
| Porfirij | Porfiry | Porfirij | Порфирий |
| Posjárskij | Pozharsky | Požarskij | Пожарский |
| Poskrióbysjev | Poskryobyshev | Poskrëbyšev | Поскрёбышев |
| Pospélov | Pospelov | Pospelov | Поспелов |
| Potáp | Potap | Potap | Потап |
| Potápenko | Potapenko | Potapenko | Потапенко |
| Potebnjá | Potebnya | Potebnja | Потебня |
| [Potemkin <i>se</i> Potjómkin] | | | |
| Póti | Poti | Poti | Поти |
| Potjómkin ¹ | Potyomkin ¹ | Potëmkin | Потёмкин |

¹ *Alm.* Potemkin.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|------------------|-----------------------|----------------|
| Právda | Pravda | Pravda | Правда |
| Preobrasjénskaja | Preobrazhenskaya | Preobraženskaja | Преображенская |
| Press | Press | Press | Пресс |
| Pribylóv | Pribylov | Pribylov | Прибылов |
| Pripjat | Pripyat | Pripjat' | Припять |
| Prisjvin | Prishvin | Prišvin | Пришвин |
| Prjánisjnikov | Pryanishnikov | Prjanišnikov | Прянишников |
| Prókhhor | Prokhor | Prohor | Проход |
| Prókhorov | Prokhorov | Prohorov | Проходов |
| Prokófij | Prokofy | Prokofij | Прокофий |
| Prokófjev | Prokofyev | Prokof'ev | Прокофьев |
| Prokópij | Prokopy | Prokopij | Прокопий |
| Prokópjevsk | Prokopyevsk | Prokop'evsk | Прокопьевск |
| Prokopóvitj <i>d s</i> | Prokopovich | Prokopovič | Прокопович |
| Prokopóvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Prokopóvitj | |
| Protasánov | Protazanov | Protazanov | Протазанов |
| Protopópov | Protopopov | Protopopov | Протопопов |
| Providénija | Providenia | Providenija | Провидения |
| Prsjeválsk | Przhevalsk | Prževal'sk | Пржевальск |
| Prsjeválskij | Przhevalsky | Prževal'skij | Пржевальский |
| Pрут | Pрут | Pрут | Прут |
| Pskov | Pskov | Pskov | Псков |
| Ptusjkó | Ptushko | Ptuško | Птушко |
| Pudóvkin | Pudovkin | Pudovkin | Пудовкин |
| Pugatjón <i>d s</i> | Pugachev | Pugačev | Пугачёв |
| Pugatsjón <i>n</i> | | <i>se</i> Pugatjón | |
| Púnin | Punin | Punin | Пунин |
| Pur | Pur | Pur | Пур |
| Púsjkin | Pushkin | Puškin | Пушкин |
| Pýrjev | Pyryev | Pyr'ev | Пырьев |
| Rabinóvitj <i>d s</i> | Rabinovich | Rabinovič | Рабинович |
| Rabinóvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Rabinóvitj | |
| Rádek | Radek | Radek | Радек |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Radísjtjev <i>d s</i> | Radishchev | Radiščev | Радищев |
| Radístsjev <i>n</i> | | <i>se</i> Radísjtjev | |
| Ráisa | Raisa | Raisa | Раиса |
| Rája | Raya | Raja | Рая |
| Rájkin | Raikin | Rajkin | Райкин |
| Rájsman | Raizman | Rajzman | Райзман |
| Rakhmáninov | Rakhmaninov | Rahmaninov | Рахманинов |
| Rakítin | Rakitin | Rakitin | Ракитин |
| Ranévskaia | Ranevskaya | Ranevskaja | Раневская |
| Rásin | Razin | Razin | Разин |
| Rasjídov | Rashidov | Rašidov | Рашидов |
| Raskólnikov | Raskolnikov | Raskol'nikov | Раскольников |
| Raspútin | Rasputin | Rasputin | Распутин |
| Rastrélli | Rastrelli | Rastrelli | Растрелли |
| Rasumóvskij | Razumovsky | Razumovskij | Разумовский |
| Reformátskij | Reformatsky | Reformatskij | Реформатский |
| Réjsen | Reizen | Reizen | Рейзен |
| Rémisov | Remizov | Remizov | Ремизов |
| Répin | Repin | Repin | Репин |
| Rérikh ¹ | Rerikh ¹ | Rerih ¹ | Рерих ¹ |
| Resjétnikov | Reshetnikov | Rešetnikov | Решетников |
| Révsin | Revzin | Revzin | Ревзин |
| Revútskij | Revutsky | Revuckij | Ревуцкий |
| Ríkhter ² | Rikhter ² | Rihter | Рихтер |
| Rímskij-Kórsakov | Rimsky-Korsakov | Rimskij-Korsakov | Римский- Корсаков |
| Rión | Rion | Rion | Рион |
| Rjasán | Ryazan | Rjazan' | Рязань |
| Rjasánov | Ryazanov | Rjazanov | Рязанов |
| Rjórikh ³ | Ryorikh ³ | Rërih ³ | Рёрих ³ |
| Rodión | Rodion | Rodion | Родион |

¹ *Alm.* Rörich; *også skrevet* Рёрих, *se* Rjórikh.

² *Alm.* Richter.

³ *Alm.* Rörich; *også skrevet* Рерих, *se* Rérikh.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|------------------|
| Rogósjin | Rogozhin | Rogožin | Рогожин |
| Rokossóvskij | Rokossovsky | Rokossovskij | Рокоссовский |
| Rókotov | Rokotov | Rokotov | Рокотов |
| Román | Roman | Roman | Роман |
| Románov | Romanov | Romanov | Романов |
| Romanóvskij | Romanovsky | Romanovskij | Романовский |
| Romm | Romm | Romm | Ромм |
| Rósa | Roza | Roza | Роза |
| Rosjál | Roshal | Rošal' | Рошаль |
| Rosjdéstvenskij | Rozhdestvensky | Roždestvenskij | Рождественский |
| Róslavl | Roslavl | Roslavl' | Рославль |
| Rostisláv | Rostislav | Rostislav | Ростислав |
| Rostótskij | Rostotsky | Rostockij | Ростоцкий |
| Rostóv-na-Donú | Rostov-na-Donu | Rostov-na-Donu | Ростов-на-Дону |
| Rostóv (Velíkij) | Rostov (Veliky) | Rostov (Velikij) | Ростов (Великий) |
| Rostóvtsev | Rostovtsev | Rostovcev | Ростовцев |
| Rostropóvitj <i>d s</i> | Rostropovich | Rostropovič | Ростропович |
| Rostropóvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Rostropóvitj | |
| Róvno | Rovno | Rovno | Ровно |
| Rsjev | Rzhev | Ržev | Ржев |
| Rubinsjtéjn ¹ | Rubinshtein ¹ | Rubinštejn | Рубинштейн |
| Rubljóv | Rublyov | Rublěv | Рублёв |
| Rubtsóvsk | Rubtsovsk | Rubcovsk | Рубцовск |
| Rudakóv | Rudakov | Rudakov | Рудаков |
| Rudánskij | Rudansky | Rudanskij | Руданский |
| Rudénko | Rudenko | Rudenko | Руденко |
| Rúdín | Rudin | Rudin | Рудин |
| Rúdnev | Rudnev | Rudnev | Руднев |
| Rumjántsev | Rumyantsev | Rumjancev | Румянцев |
| Ruslán | Ruslan | Ruslan | Руслан |
| Rustavéli | Rustaveli | Rustaveli | Руставели |
| Rustávi | Rustavi | Rustavi | Рустави |
| Rybakóv | Rybakov | Rybakov | Рыбаков |

¹ *Alm.* Rubinstein.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------------------------------|------------------|---------------------|-----------------|
| Rýbinsk | Rybinsk | Rybinsk | Рыбинск |
| Rýkov | Rykov | Rykov | Рыков |
| Ryléjev | Ryleyev | Ryleev | Рылеев |
| [Rórich <i>se</i> Rérikh <i>og</i> Rjórikh] | | | |
| Sabolótnyj ¹ | Zabolotnyi | Zabolotnyj | Заболотный |
| Sabolótskij | Zabolotsky | Zabolotskij | Заболотский |
| Sabolótskij | Zabolotsky | Zabolockij | Заболоцкий |
| Sabúrov | Saburov | Saburov | Сабуров |
| Sadóvskij | Sadovsky | Sadovskij | Садовский |
| Safónov | Safonov | Safonov | Сафонов |
| Sagóvsk | Zagorsk | Zagorsk | Загорск |
| Sagóskin | Zagoskin | Zagoskin | Загоскин |
| Sajánskij khrebét | Sayansky khrebet | Sajanskij hrebet | Саянский хребет |
| Sajsán | Zaisan | Zajsan | Зайсан |
| Sajtsev | Zaitsev | Zajcev | Зайцев |
| Sakariádse | Zakariadze | Zakariadze | Закариадзе |
| Sakhalín | Sakhalin | Sahalin | Сахалин |
| Sakhár | Zakhar | Zahar | Захар |
| Sakhárov ² | Zakharov | Zaharov | Захаров |
| Sákharov ³ | Sakharov | Saharov | Сахаров |
| Sakrútkin | Zakrutkin | Zakrutkin | Закруткин |
| Salekhárd | Salekhard | Salehard | Салехард |
| Saltykóv | Saltykov | Saltykov | Салтыков |
| Saltykóv- | Saltykov- | Saltykov- | Салтыков- |
| Sjtjedrín <i>d s</i> | Shchedrin | Šchedrin | Щедрин |
| Saltykóv- | | <i>se</i> Saltykóv- | |
| Stsjedrín <i>n</i> | | Sjtjedrín | |
| Samára | Samara | Samara | Самара |

¹ *Ogsá* Sábolotnyj.

² *Marskal; komponist; arkitekt; kemiker m. fl.*

³ *Fysiker; filminstruktør.*

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-------------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Samárin | Samarin | Samarin | Самарин |
| Samarkánd | Samarkand | Samarkand | Самарканд |
| Samjátin | Zamyatin | Zamjatin | Замятин |
| Samójlóv | Samoilov | Samojlov | Самойлов |
| Samójlóva | Samoilova | Samojlova | Самойлова |
| Samsónov | Samsonov | Samsonov | Самсонов |
| Sánnikov | Sannikov | Sannikov | Санников |
| Saporósje | Zaporozhe | Zaporoz'he | Запорожье |
| Sapósžnikov | Sapozhnikov | Sapožnikov | Сапожников |
| Saránsk | Saransk | Saransk | Саранск |
| Sarápul | Sarapul | Sarapul | Сарапул |
| Sarátov | Saratov | Saratov | Саратов |
| Sarkhí | Zarkhi | Zarhi | Зархи |
| Sarysú | Sarysu | Sarysu | Сарысу |
| Sásja | Sasha | Saša | Саша |
| Saslávskij | Zaslavsky | Zaslavskij | Заславский |
| Satjárov <i>d s</i> | Zacharov | Začarov | Захаров |
| Satsjárov <i>n</i> | | <i>se Satjárov</i> | |
| Sátjukov | Satyukov | Satjukov | Сатюков |
| Savádskij | Zavadsky | Zavadskij | Завадский |
| Savéljij | Savely | Savelij | Савелий |
| Savéljev | Savelyev | Savel'ev | Савельев |
| Savéljeva | Savelyeva | Savel'eva | Савельева |
| Sávina | Savina | Savina | Савина |
| Sávinkov | Savinkov | Savinkov | Савинков |
| Savt'skij | Savitsky | Savickij | Савицкий |
| Savrásov | Savrasov | Savrasov | Саврасов |
| Sáv'tjenko <i>d s</i> | Savchenko | Savčenko | Савченко |
| Sáv'tsjenko <i>n</i> | | <i>se Sáv'tjenko</i> | |
| Sedóv | Sedov | Sedov | Седов |
| Séja | Zeya | Zeja | Зея |
| Sejfullina | Sejfullina | Sejfullina | Сейфуллина |
| Selengá | Selenga | Selenga | Селенга |
| Semipalátinsk | Semipalatinsk | Semipalatinsk | Семипалатинск |
| Semitjástnyj <i>d s</i> | Semichastnyi | Semičastnyj | Семичастный |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|------------------|------------------------|-----------------|
| Semitsjástnyj <i>n</i> | | <i>se Semitjástnyj</i> | |
| Semjón | Semyon | Semën | Семён |
| Semjónov | Semyonov | Semënov | Семёнов |
| Semjónova | Semyonova | Semënova | Семёнова |
| Sergéj | Sergei | Sergej | Сергей |
| Sergéjev | Sergeyev | Sergeev | Сергеев |
| Sergéjev-Tsénskij | Sergeyev-Tsensky | Sergeev-Censkij | Сергеев-Ценский |
| Serjósja | Seryozha | Serëža | Серёжа |
| Seróv | Serov | Serov | Серов |
| Sérpukhov | Serpukhov | Serpuhov | Серпухов |
| Sertsálov | Zertsalov | Zercalov | Зерцалов |
| Seván | Sevan | Sevan | Севан |
| Sevastján | Sevastyan | Sevast'jan | Севастьян |
| Sevastópol | Sevastopol | Sevastopol' | Севастополь |
| Sévernaja Semljá | Severnaya Zemlya | Severnaja Zemlja | Северная Земля |
| Severodvinsk | Severodvinsk | Severodvinsk | Северодвинск |
| Sídor | Sidor | Sidor | Сидор |
| Sikhoté- Alín | Sikhote-Alin | Sihoté-Alin' | Сихотэ-Алинь |
| Simferópol | Simferopol | Simferopol' | Симферополь |
| Simjánin | Zimyanin | Zimjanin | Зимянин |
| Simonov | Simonov | Simonov | Симонов |
| Sína | Zina | Zina | Зина |
| Sinaída | Zinaida | Zinaida | Зинаида |
| Sinjávskij | Sinyavskij | Sinjavskij | Синявский |
| Sinóvjev | Zinovyev | Zinov'ev | Зиновьев |
| Sjabótinskij | Zhabotinsky | Zabotinskij | Жаботинский |
| Sjafarévitj <i>d s</i> | Shafarevich | Šafarevič | Шафаревич |
| Sjafarévitj <i>n</i> | | <i>se Sjafarévitj</i> | |
| Sjaginján | Shaginyan | Šaginjan | Шагинян |
| Sjakhlín | Shakhlin | Šahlin | Шахлин |
| Sjákhmatov | Shakhmatov | Šahmatov | Шахматов |
| Sjakhovskája | Shakhovskaya | Šahovskaja | Шаховская |
| Sjakhovskójj | Sjakhovskoi | Šahovskoj | Шаховской |
| Sjákhty | Shakhty | Šahty | Шахты |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|----------------|-------------------------|----------------|
| Sjaljápin | Shalyapin | Šaljapin | Шаляпин |
| Sjapórin | Shaporin | Šaporin | Шапорин |
| Sjáposjnikov | Shaposhnikov | Šapošnikov | Шапошников |
| Sjáróv | Zharov | Žarov | Жаров |
| Sjas | Syas | Šjas' | Сясь |
| Sjatróv | Shatrov | Šatrov | Шатров |
| Sjaumján | Shaumyan | Šaumjan | Шаумян |
| Sjdánov | Zhdanov | Ždanov | Жданов |
| Sjebalín | Shebalin | Šebalin | Шебалин |
| Sjéksna | Sheksna | Šeksna | Шексна |
| Sjelépin | Shelepin | Šelepin | Шелепин |
| Sjélest | Shelest | Šelest | Шелест |
| Sjelgunóv | Shelgunov | Šelgunov | Шелгунов |
| Sjemtjúsnikov <i>d s</i> | Zhemchuzhnikov | Žemčužnikov | Жемчужников |
| Sjemtšúsnikov <i>n</i> | | <i>se</i> Sjemtjúsnikov | |
| Sjengelája | Shengelaya | Šengelaja | Шенгелая |
| Sjénja | Zhenya | Ženja | Женя |
| Sjensjín | Shenshin | Šenšin | Шеншин |
| Sjepílov | Shepilov | Šepilov | Шепилов |
| Sjevtjénko <i>d s</i> | Shevchenko | Ševčenko | Шевченко |
| Sjevtšénko <i>n</i> | | <i>se</i> Sjevtjénko | |
| Sjílín | Zhilin | Žilin | Жилин |
| Sjílka | Shilka | Šilka | Шилка |
| Sjísjkin | Shishkin | Šiškin | Шишкин |
| Sjisjkóv | Shishkov | Šiškov | Шишков |
| Sjitómír | Zhitomir | Žitomir | Житомир |
| Sjivágo | Zhivago | Živago | Живаго |
| Sjklóvskij | Shklovsky | Šklovskij | Шкловский |
| Sjmeljów | Shmelyov | Šmelëv | Шмелëв |
| Sjólokhov | Sholokhov | Šolohov | Шолохов |
| Sjómusjkin | Syomushkin | Sëmuškin | Сëмушкин |
| Sjórin | Shorin | Šorin | Шорин |
| Sjostakóvitj <i>d s</i> | Shostakovich | Šostakovič | Шостакович |
| Sjostakóvitj <i>n</i> | | <i>se</i> Sjostakóvitj | |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|-------------------------|-------------|----------------|
| Sjtejn ¹ | Shtein ¹ | Štejn | Штейн |
| Sjtéjnberg ² | Shteinberg ² | Štejnberg | Штейнберг |
| Sjteménko | Shtemenko | Štemenko | Штеменко |
| Sjtjedrín <i>d s</i> | Shchedrin | Ščedrin | Щедрин |
| Sjtjépkín <i>d s</i> | Shchepkin | Ščepkin | Щепкин |
| Sjtjérba <i>d s</i> | Shcherba | Ščerba | Щерба |
| Sjtjerbakóv <i>d s</i> | Shcherbakov | Ščerbakov | Щербakov |
| Sjtjerbína <i>d s</i> | Shcherbina | Ščerbina | Щербина |
| Sjtjerbítskij <i>d s</i> | Shcherbitsky | Ščerbickij | Щербицкий |
| Sjtjipatjów <i>d s</i> | Shchিপachev | Ščipačëv | Щипачëв |
| Sjtjógolev <i>d s</i> | Shchegolev | Ščëgolev | Щëголев |
| Sjtjors <i>d s</i> | Shchors | Ščors | Щорс |
| Sjtjúkín <i>d s</i> | Shchukin | Ščukin | Щукин |
| Sjtjúsev <i>d s</i> | Shchusev | Ščusev | Щусев |
| Sjtraukh | Shtraukh | Štrauh | Штраух |
| Sjub | Shub | Šub | Шуб |
| Sjúja | Shuya | Šuja | Шуя |
| Sjújskij | Shuisky | Šujskij | Шуйский |
| Sjuk | Zhuk | Žuk | Жук |
| Sjúkhov | Shukhov | Šuhov | Шухов |
| Sjúkov | Zhukov | Žukov | Жуков |
| Sjúkóvskij | Zhukovsky | Žukovskij | Жуковский |
| Sjumílov | Shumilov | Šumilov | Шумилов |
| Sjúra | Shura | Šura | Шура |
| Sjuravljów | Zhuravlyov | Žuravlëv | Журавлëв |
| Sjvarts | Shvarts | Švarc | Шварц |
| Sjvérník | Shvernik | Švernik | Шверник |
| Skóbelev | Skobelev | Skobelev | Скобелев |
| Skobeltsýn | Skobeltsyn | Skobel'cyn | Скобельцын |
| Skóblíkova | Skoblikova | Skoblíkova | Скобликова |
| Skóbtseva | Skobtseva | Skobceva | Скобцева |
| Skovorodinó | Skovorodino | Skovorodino | Сковородино |

¹ *Alm. Stein.*² *Alm. Steinberg.*

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------|----------------|---------------------|----------------|
| Skrjabin | Skryabin | Skrjabin | Скрябин |
| Slatoušt | Zlatoust | Zlatoust | Златоуст |
| Slatovrátskij | Zlatovratsky | Zlatovratskij | Златовратский |
| Sláva | Slava | Slava | Слава |
| Slavjansk | Slavyansk | Slavyansk | Славяnsk |
| Slobodjánik | Slobodyanik | Slobodjanik | Слободяник |
| Slónim | Slonim | Slonim | Слоним |
| Slonímiskij | Slonimsky | Slonimskij | Слонимский |
| Slútskij | Slutsky | Sluckij | Слуцкий |
| Smidóvitj <i>d s</i> | Smidovich | Smidovič | Смидович |
| Smidóvitjs <i>n</i> | | <i>se</i> Smidóvitj | |
| Smirnóv | Smirnov | Smirnov | Смирнов |
| Smirnóvskij | Smirnovsky | Smirnovskij | Смирновский |
| Smoktunóvskij | Smoktunovsky | Smoktunovskij | Смоктуновский |
| Smolénsk | Smolensk | Smolensk | Смоленск |
| Smyslóv | Smyslov | Smyslov | Смыслов |
| Snámja | Znamya | Znamja | Знамя |
| Sóbolev | Sobolev | Sobolev | Соболев |
| Sobolévskij | Sobolevsky | Sobolevskij | Соболевский |
| Sofja | Sofia | Sofija | София |
| Sófja | Sofya | Sof'ja | Софья |
| Sofón(ij) | Sofon(y) | Sofon(ij) | Софон(ий) |
| Sofrónov | Sofronov | Sofronov | Софронов |
| Sója | Zoya | Zoja | Зоя |
| Sokolník | Sokolnikov | Sokol'nikov | Сокольников |
| Sokolóv | Sokolov | Sokolov | Соколов |
| Sokolóvskij | Sokolovsky | Sokolovskij | Соколовский |
| Soldátov | Soldatov | Soldatov | Солдатов |
| Solikámsk | Solikamsk | Solikamsk | Соликамск |
| Sologúb | Sologub | Sologub | Сологуб |
| Solvjóv | Solovyov | Solov'ëv | Соловьёв |
| Solvjóv-Sedój | Solovyov-Sedoi | Solov'ëv-Sedoi | Соловьёв-Седой |
| Solsjenítsyn | Solzhenitsyn | Solženicyu | Солженицын |
| Sónja | Sonja | Sonja | Соня |
| Sórin | Zorin | Zorin | Зорин |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| Sorókin | Sorokin | Sorokin | Сорокин |
| Sósjtjenko <i>d s</i> | Zoshchenko | Zoščenko | Зощенко |
| Sóstsjenko <i>n</i> | | <i>se</i> Sósjtjenko | |
| Sótji <i>d s</i> | Sochi | Soči | Сочи |
| Sótsji <i>n</i> | | <i>se</i> Sótji | |
| Sovétskaja | Sovetsk | Sovetsk | Советск |
| Sovétskaja Gávan | Sovetskaya Gavan | Sovetskaja Gavan' | Советская Гавань |
| Sovétskaja kúltúra | Sovetskaya kultura | Sovetskaja kul'tura | Советская культура |
| Sovreménnik | Sovremennik | Sovremennik | Современник |
| Sparták | Spartak | Spartak | Спартак |
| Spásskij | Spassky | Spasskij | Спасский |
| Speránskij | Speransky | Speranskij | Сперанский |
| Sperántova | Sperantova | Sperantova | Сперантова |
| Spiridón | Spiridon | Spiridon | Спиридон |
| Spiridónov | Spiridonov | Spiridonov | Спиридонов |
| Srédne-Kolýmsk | Sredne-Kolymsk | Sredne-Kolymsk | Средне-Колымск |
| Srétenk | Sretensk | Sretensk | Сретенск |
| Stakhánov | Stakhanov | Stahanov | Стаханов |
| Stálin | Stalin | Stalin | Сталин |
| Stalíng rád | Stalingrad | Stalingrad | Сталинград |
| Stanisláv | Stanislav | Stanislav | Станислав |
| Stanislávskij | Stanislavsky | Stanislavskij | Станиславский |
| Stanovój khrebét | Stanovoi khrebet | Stanovoj hrebet | Становой хребет |
| Stáraya Rússa | Staraya Russa | Staraja Russa | Старая Русса |
| Stásov | Stasov | Stasov | Стасов |
| Stávropol | Stavropol | Stavropol' | Ставрополь |
| [Stein <i>se</i> Sjtejn] | | | |
| [Steinberg <i>se</i> Sjtéjnberg] | | | |
| Sténka | Stenka | Sten'ka | Стенька |
| Stepakóv | Stepakov | Stepakov | Степаков |
| Stepán | Stepan | Stepan | Степан |
| Stepánov | Stepanov | Stepanov | Степанов |
| Stepnój | Stepnoi | Stepnoj | Степной |
| Sterlitamá | Sterlitamak | Sterlitamak | Стерлитамак |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|-------------------------|----------------|
| Stolbóvo | Stolbovo | Stolbovo | Столбово |
| Stolétov | Stoletov | Stoletov | Столетов |
| Stolypin | Stolypin | Stolypin | Столыпин |
| Stravínskij | Stravinsky | Stravinskij | Стравинский |
| Strisjénov | Strizhenov | Strizhenov | Стриженов |
| Stróganov | Stroganov | Stroganov | Строганов |
| Strutjkóva <i>d s</i> | Struchkova | Stručkova | Стручкова |
| Strutsjkóva <i>n</i> | | <i>se</i> Strutjkóva | |
| Strúve | Struve | Struve | Струве |
| Stryj | Stryi | Stryj | Стрый |
| Stsjedrín <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjedrín | |
| Stsjépkín <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjépkín | |
| Stsjérba <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjérba | |
| Stsjerbakóv <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjerbakóv | |
| Stsjerbína <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjerbína | |
| Stsjerbítskij <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjerbítskij | |
| Stsjipatsjón <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjipatjón | |
| Stsjógolev <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjógolev | |
| Stsjors <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjors | |
| Stsjúkin <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjúkin | |
| Stsjúsev <i>n</i> | | <i>se</i> Sjtjúsev | |
| Súbov | Zubov | Zubov | Зубов |
| Sujétin | Suyetin | Suetin | Суетин |
| Súkhona | Sukhona | Suhona | Сухона |
| Sukhúmi | Sukhumi | Suhumi | Сухуми |
| Sumarókov | Sumarokov | Sumarokov | Сумароков |
| Súmy | Sumy | Sumy | Сумы |
| Surá | Sura | Sura | Сура |
| Súrikov | Surikov | Surikov | Суриков |
| Surkón | Surkov | Surkov | Сурков |
| Susánin | Susanin | Susanin | Сусанин |
| Súsdal | Suzdal | Suzdal' | Суздаль |
| Súslov | Suslov | Suslov | Суслов |
| Suvórov | Suvorov | Suvorov | Суворов |
| Sverdlóv | Sverdlov | Sverdlov | Свердлов |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------|----------------|-------------|----------------|
| Sverdlóvsk | Sverdlovsk | Sverdlovsk | Свердловск |
| Svesdá | Zvezda | Zvezda | Звезда |
| Svésjnikov | Sveshnikov | Svešnikov | Свешников |
| Svéta | Sveta | Sveta | Света |
| Svetlána | Svetlana | Svetlana | Светлана |
| Svetlánov | Svetlanov | Svetlanov | Светланов |
| Svir | Svir | Svir' | Свирь |
| Svirídov | Sviridov | Sviridov | Свиридов |
| Svirskij | Svirsky | Svirskij | Свирский |
| Svjatosláv | Svyatoslav | Svjatoslav | Святослав |
| Svobódnjy | Svobodnyi | Svobodnyj | Свободный |
| Syktyvkár | Syktyvkar | Syktyvkar | Сыктывкар |
| Syr-Darjá | Syr-Darya | Syr-Dar'ja | Сыр-Дарья |
| Syrjánka | Zyryanka | Zyrjanka | Зырянка |
| Syrjánovsk | Zyryanovsk | Zyrjanovsk | Зыряновск |
| Sýsran | Syzran | Syzran' | Сызрань |
| Tadsjikistán | Tadzhikistan | Tadžikistan | Таджикистан |
| Taganróg | Taganrog | Taganrog | Таганрог |
| Tairov | Tairov | Tairov | Таиров |
| Tajmánov | Taimanov | Tajmanov | Тайманов |
| Tajmýr | Taimyr | Tajmyr | Таймыр |
| Tajsjét | Taishet | Tajšet | Тайшет |
| Tal | Tal | Tal' | Таль |
| Talánkin | Talankin | Talankin | Таланкин |
| Tamára | Tamara | Tamara | Тамара |
| Tambóv | Tambov | Tambov | Тамбов |
| Tamm | Tamm | Tamm | Тамм |
| Tanéjev | Taneyev | Taneev | Танеев |
| Tánja | Tanya | Tanja | Таня |
| Tára | Tara | Tara | Тара |
| Tarakánov | Tarakanov | Tarakanov | Тараканов |
| Tarás | Taras | Taras | Тарас |
| Tarásova | Tarasova | Tarasova | Тарасова |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|-----------------|----------------------|----------------|
| Tarkóvskij | Tarkovsky | Tarkovskij | Тарковский |
| Tárle | Tarle | Tarle | Тарле |
| Társis | Tarsis | Tarsis | Тарсис |
| Tas | Taz | Taz | Таз |
| Tasjként | Tashkent | Taşkent | Ташкент |
| TASS | TASS | TASS | ТАСС |
| Tatísjtjev <i>d s</i> | Tatishchev | Tatiščev | Татищев |
| Tatístsjev <i>n</i> | | <i>se</i> Tatísjtjev | |
| Tat'ána | Tatyana | Tat'jana | Татьяна |
| Tátlin | Tatlin | Tatlin | Татлин |
| Tavdá | Tavda | Tavda | Тавда |
| Tbilísi | Tbilisi | Tbilisi | Тбилиси |
| Télesjov | Teleshov | Telešov | Телешов |
| Temír-Táu | Temir-Tau | Temir-Tau | Темир-Тай |
| Tendríjakóv | Tendryakov | Tendryakov | Тендряков |
| Teplóv | Teplov | Teplov | Теплов |
| Térek | Terek | Terek | Терек |
| Teréntij | Terenty | Terentij | Терентий |
| Teresjkóva | Tereshkova | Tereškova | Терешкова |
| Ternópol | Ternopol | Ternopol' | Тернополь |
| Ter-Ovanesján | Ter-Ovanesyan | Ter-Ovanesjan | Тер-Ованесян |
| Terpigórev | Terpigorev | Terpigorev | Терпигорев |
| Tikhomírov | Tikhomirov | Tihomirov | Тихомиров |
| Tíkhon | Tikhon | Tihon | Тихон |
| Tíkhonov | Tikhonov | Tihonov | Тихонов |
| Tíkhvin | Tikhvin | Tihvin | Тихвин |
| Tíksi | Tiksi | Tiksi | Тикси |
| Timánskij krjasj | Timansky kryazh | Timanskij krjaž | Тиманский хряж |
| Timirjásev | Timiryazev | Timirjazev | Тимирязев |
| Timoféj | Timofei | Timofej | Тимофей |
| Timoféjev | Timofeyev | Timofeev | Тимофеев |
| Timosjénko | Timoshenko | Timošenko | Тимошенко |
| Tiráspol | Tiraspol | Tiraspol' | Тирасполь |
| Tísjtjenko <i>d s</i> | Tishchenko | Tišchenko | Тищенко |
| Tissé | Tisse | Tissé | Тиссе |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------------|-------------------------|----------------------|----------------|
| Tistsjenko <i>n</i> | | <i>se</i> Tísjtjenko | |
| Titóv | Titov | Titov | Титов |
| Titóva | Titova | Titova | Титова |
| Tjaadájev <i>d s</i> | Chaadayev | Čaadaev | Чаадаев |
| Tjájka <i>d s</i> | Chaika | Čajka | Чайка |
| Tjajkóvskij <i>d s</i> | Chaikovsky ¹ | Čajkovskij | Чайковский |
| Tjakóvskij <i>d s</i> | Chakovsky | Čakovskij | Чаковский |
| Tjapájev <i>d s</i> | Chapayev | Čapaev | Чапаев |
| Tjapájevsk <i>d s</i> | Chapayevsk | Čapaevsk | Чапаевск |
| Tjaplygin <i>d s</i> | Chaplygin | Čaplygin | Чаплыгин |
| Tjardsjóu <i>d s</i> | Chardzhou | Čardžou | Чарджоу |
| Tjárskaja <i>d s</i> | Charskaya | Čarskaja | Чарская |
| Tjavtjavádse <i>d s</i> | Chavchavadze | Čavčavadze | Чавчавадзе |
| Tjeboksáry <i>d s</i> | Cheboksary | Čeboksary | Чебоксары |
| Tjebotarjóv <i>d s</i> | Chebotaryov | Čebotarěv | Чеботарёв |
| Tjeká <i>d s</i> | Cheka | Čeka | Чека |
| Tjékhov <i>d s</i> | Chekhov | Čehov | Чехов |
| Tjeljábinsk <i>d s</i> | Chelyabinsk | Čeljabinsk | Челябинск |
| Tjeljúskin <i>d s</i> | Chelyuskin | Čeljuskín | Челюскин |
| Tjeremkhóvu <i>d s</i> | Cheremkhovo | Čeremhovo | Черемхово |
| Tjerenkóv <i>d s</i> | Cherenkov | Čerenkov | Черенков |
| Tjerepnín <i>d s</i> | Cherepnin | Čerepnin | Черепнин |
| Tjerepovéts <i>d s</i> | Cherepovets | Čerepovec | Череповец |
| Tjerkásov <i>d s</i> | Cherkasov | Čerkasov | Черкасов |
| Tjerkássy <i>d s</i> | Cherkassy | Čerkassy | Черкассы |
| Tjerkéssk <i>d s</i> | Cherkessk | Čerkessk | Черкесск |
| Tjernígov <i>d s</i> | Chernigov | Černigov | Чернигов |
| Tjernjakhóvsk <i>d s</i> | Chernyakhovsk | Černjahovsk | Черняховск |
| Tjernjakhóvskij <i>d s</i> | Chernyakhovsky | Černjahovskij | Черняховский |
| Tjernogórsk <i>d s</i> | Chernogorsk | Černogorsk | Черногорск |
| Tjernóv <i>d s</i> | Chernov | Černov | Чернов |
| Tjernovtśy <i>d s</i> | Chernovtsy | Černovtsy | Черновцы |
| Tjernýkh <i>d s</i> | Chernykh | Černyh | Черных |

¹ *Alm. eng. stavemåde:* Tchaikovsky.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------------|----------------|---------------------|----------------|
| Tjernysjévskej <i>d s</i> | Chernyshevsky | Černyševskij | Чернышевский |
| Tjernysjón <i>d s</i> | Chernyshev | Černyšev | Чернышёв |
| Tjérskej <i>d s</i> | Chersky | Čerskij | Черский |
| Tjiauréli <i>d s</i> | Chiaureli | Čiaureli | Чиаурели |
| Tjigórin <i>d s</i> | Chigorin | Čigorin | Чигорин |
| Tjimként <i>d s</i> | Chimkent | Čimkent | Чимкент |
| Tjírikov <i>d s</i> | Chirikov | Čirikov | Чириков |
| Tjistjakón <i>d s</i> | Chistyakov | Čistjakov | Чистяков |
| Tjistopol <i>d s</i> | Chistopol | Čistopol' | Чистополь |
| Tjitá <i>d s</i> | Chita | Čita | Чита |
| Tjitjérin <i>d s</i> | Chicherin | Čičerin | Чичерин |
| Tjítjikov <i>d s</i> | Chichikov | Čičikov | Чичиков |
| Tjkálov <i>d s</i> | Chkalov | Čkalov | Чкалов |
| Tjkheidse <i>d s</i> | Chkheidze | Čheidze | Чхейдзе |
| Tjórkin | Tyorkin | Těrkin | Тёркин |
| Tjórnj <i>d s</i> | Chernyi | Čěrnj | Чёрный |
| Tjórnyj <i>d s</i> | Chornyi | Čornj | Чорный |
| Tju <i>d s</i> | Chu | Ču | Чу |
| Tjugájev <i>d s</i> | Chugayev | Čugaev | Чугаев |
| Tjujkón <i>d s</i> | Chuikov | Čujkov | Чуйков |
| Tjukhráj <i>d s</i> | Chukhrai | Čuhraj | Чухрай |
| Tjukótka <i>d s</i> | Chukotka | Čukotka | Чукотка |
| Tjukóvskej <i>d s</i> | Chukovsky | Čukovskij | Чуковский |
| Tjuláki <i>d s</i> | Chulaki | Čulaki | Чулаки |
| Tjulým <i>d s</i> | Chulym | Čulym | Чулым |
| Tjumén | Tyumen | Tjumen' | Тюмень |
| Tjurájev <i>d s</i> | Churayev | Čuraev | Чураев |
| Tjusovój <i>d s</i> | Chusovoi | Čušovoj | Чусовой |
| Tjúttsjev <i>d s</i> | Tyutchev | Tjutčev | Тютчев |
| Tjúttsjev <i>n</i> | | <i>se</i> Tjúttsjev | |
| Toból | Tobol | Tobol | Тобол |
| Tobólsk | Tobolsk | Tobol'sk | Тобольск |
| Tolbúkhin | Tolbukhin | Tolbuhin | Толбухин |
| Tolstój | Tolstoi | Tolstoj | Толстой |
| Tomsk | Tomsk | Tomsk | Томск |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|----------------|------------------------|----------------|
| Tómsskj | Tomsky | Tomskij | Томский |
| Tovstonógov | Tovstonogov | Tovstonogov | Товстоногов |
| Tráuberg | Trauberg | Trauberg | Трауберг |
| Trediakóvskej | Trediakovsky | Trediakovskij | Третьяковский |
| Trenjón | Trenyov | Treněv | Тренёв |
| Tretjakón | Tretyakov | Tret'jakov | Третьяков |
| Trifon | Trifon | Trifon | Трифон |
| Trofim | Trofim | Trofim | Трофим |
| Tróitsk | Troitsk | Troick | Троицк |
| Trojanóvskej | Trojanovsky | Trojanovskij | Трояновский |
| Tropinin | Tropinin | Tropinin | Тропинин |
| Trótskej | Trotsky | Trockij | Троцкий |
| Trubetskój | Trubetskoi | Trubeckoj | Трубецкой |
| Trud | Trud | Trud | Труд |
| Tsarápin | Tsarapkin | Carapkin | Царапкин |
| Tsarítsyn | Tsaritsyn | Caricyn | Царицын |
| Tsárskoje Seló | Tsarskoye Selo | Carskoe Selo | Царское Село |
| Tselinograd | Tselinograd | Celinograd | Целиноград |
| Tseretéli | Tsereteli | Cereteli | Церетели |
| Tsimljánsk | Tsimlyansk | Cimljansk | Цимлянск |
| Tsiolkóvskej | Tsiolkovsky | Ciolkovskij | Циолковский |
| Tsjaadájev <i>n</i> | | <i>se</i> Tjaadájev | |
| Tsjájka <i>n</i> | | <i>se</i> Tjájka | |
| Tsjajkóvskej <i>n</i> | | <i>se</i> Tjajkóvskej | |
| Tsjakóvskej <i>n</i> | | <i>se</i> Tjakóvskej | |
| Tsjapájev <i>n</i> | | <i>se</i> Tjapájev | |
| Tsjapájevsk <i>n</i> | | <i>se</i> Tjapájevsk | |
| Tsjaplýgin <i>n</i> | | <i>se</i> Tjaplýgin | |
| Tsjardsjóu <i>n</i> | | <i>se</i> Tjardsjóu | |
| Tsjárskaja <i>n</i> | | <i>se</i> Tjárskaja | |
| Tsjatsjavádse <i>n</i> | | <i>se</i> Tjajtjavádse | |
| Tsjeboksáry <i>n</i> | | <i>se</i> Tjeboksáry | |
| Tsjebotarjóv <i>n</i> | | <i>se</i> Tjebotarjóv | |
| Tsjeká <i>n</i> | | <i>se</i> Tjeká | |
| Tsjékhov <i>n</i> | | <i>se</i> Tjékhov | |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|---------------------------|---------------------------|------------|----------------|
| Tseljábinsk <i>n</i> | <i>se</i> Tjeljábinsk | | |
| Tseljúskin <i>n</i> | <i>se</i> Tjeljúskin | | |
| Tsjeremkhóvo <i>n</i> | <i>se</i> Tjeremkhóvo | | |
| Tsjerenkón <i>n</i> | <i>se</i> Tjerenkón | | |
| Tsjerepnín <i>n</i> | <i>se</i> Tjerepnín | | |
| Tsjerépovets <i>n</i> | <i>se</i> Tjerépovets | | |
| Tsjerkásov <i>n</i> | <i>se</i> Tjerkásov | | |
| Tsjerkássy <i>n</i> | <i>se</i> Tjerkássy | | |
| Tsjerkéssk <i>n</i> | <i>se</i> Tjerkéssk | | |
| Tsjernígov <i>n</i> | <i>se</i> Tjernígov | | |
| Tsjernjakhóvsk <i>n</i> | <i>se</i> Tjernjakhóvsk | | |
| Tsjernjakhóvskij <i>n</i> | <i>se</i> Tjernjakhóvskij | | |
| Tsjernogóorsk <i>n</i> | <i>se</i> Tjernogóorsk | | |
| Tsjernón <i>n</i> | <i>se</i> Tjernón | | |
| Tsjernovtsý <i>n</i> | <i>se</i> Tjernovtsý | | |
| Tsjernýkh <i>n</i> | <i>se</i> Tjernýkh | | |
| Tsjernysjévskej <i>n</i> | <i>se</i> Tjernysjévskej | | |
| Tsjernysjów <i>n</i> | <i>se</i> Tjernysjów | | |
| Tsjérskej <i>n</i> | <i>se</i> Tjérskej | | |
| Tsjiauréli <i>n</i> | <i>se</i> Tjiauréli | | |
| Tsjigórin <i>n</i> | <i>se</i> Tjigórin | | |
| Tsjimként <i>n</i> | <i>se</i> Tjimként | | |
| Tsjírikov <i>n</i> | <i>se</i> Tjírikov | | |
| Tsjistjakón <i>n</i> | <i>se</i> Tjistjakón | | |
| Tsjístopol <i>n</i> | <i>se</i> Tjistopol | | |
| Tsjítá <i>n</i> | <i>se</i> Tjitá | | |
| Tsjítsjérin <i>n</i> | <i>se</i> Tjítjérin | | |
| Tsjítsjikov <i>n</i> | <i>se</i> Tjítjikov | | |
| Tsjkálov <i>n</i> | <i>se</i> Tjkálov | | |
| Tsjkheidse <i>n</i> | <i>se</i> Tjkheidse | | |
| Tsjórnyj <i>n</i> | <i>se</i> Tjórnyj | | |
| Tsju <i>n</i> | <i>se</i> Tju | | |
| Tsjugájev <i>n</i> | <i>se</i> Tjugájev | | |
| Tsjujkón <i>n</i> | <i>se</i> Tjujkón | | |
| Tsjukhráj <i>n</i> | <i>se</i> Tjukhráj | | |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|--------------------------|-------------------------|--------------|----------------|
| Tsjukótka <i>n</i> | <i>se</i> Tjukótka | | |
| Tsjukóvskij <i>n</i> | <i>se</i> Tjukóvskij | | |
| Tsjuláki <i>n</i> | <i>se</i> Tjuláki | | |
| Tsjulým <i>n</i> | <i>se</i> Tjulým | | |
| Tsjurájev <i>n</i> | <i>se</i> Tjurájev | | |
| Tsjusovój <i>n</i> | <i>se</i> Tjusovój | | |
| Tsvetájeva | Tsvetayeva | Cvetaeva | Цветаева |
| Tsyganón | Tsyganov | Cyganov | Цыганов |
| Tuapse | Tuapse | Tuapse | Туапсе |
| Tukhatjévskej <i>d s</i> | Tukhachevsky | Tuhačevskij | Тухачевский |
| Tukhatsjévskej <i>n</i> | <i>se</i> Tukhatjévskej | | |
| Túla | Tula | Tula | Тула |
| Tungúska | Tunguska | Tunguska | Тунгуска |
| Túpolev | Tupolev | Tupolev | Туполев |
| Turá | Tura | Tura | Тура |
| Turán | Turan | Turan | Туран |
| Turgénev | Turgenev | Turgenev | Тургенев |
| Túrin | Turin | Turin | Турин |
| Turkmenistán | Turkmenistan | Turkmenistan | Туркменистан |
| Turukhánsk | Turukhansk | Turuhansk | Туруханск |
| Tuvá | Tuva | Tuva | Тува |
| Tvardóvskij | Tvardovsky | Tvardovskij | Твардовский |
| Tver | Tver | Tver' | Тверь |
| Tynjánov | Tunyanov | Tynjanov | Тынянов |
| Tytjína <i>d s</i> | Tychina | Tyčina | Тычина |
| Tytsjína <i>n</i> | <i>se</i> Tytjína | | |
| Ufá | Ufa | Ufa | Уфа |
| Úglitj <i>d s</i> | Uglich | Uglič | Углич |
| Úglitsj <i>n</i> | <i>se</i> Úglitj | | |
| Ukhtá | Ukhta | Uhta | Ухта |
| Ulánova | Ulanova | Ulanova | Уланова |
| Ulán-Udé | Ulan-Ude | Ulan-Ude | Улан-Удэ |
| Uljánov | Ulyanov | Ul'janov | Ульянов |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------|-------------------|-----------------------|------------------|
| Uljanovsk | Ulyanovsk | Ul'janovsk | Ульяновск |
| Urál | Ural | Ural | Урал |
| Urálsk | Uralsk. | Ural'sk | Уральск |
| Urgéntj <i>d s</i> | Urgench | Urgenč | Ургенч |
| Urgéntsij <i>n</i> | | <i>se</i> Urgéntsij | |
| Urusevskij | Urusevsky | Urusevskij | Урусевский |
| Uzbekistán | Uzbekistan | Uzbekistan | Узбекистан |
| Ushakov | Ushakov | Ušakov | Ушаков |
| Ushakovskij | Ushakovsky | Ušakovskij | Ушаковский |
| Úsjgorod | Uzhgorod | Užgorod | Ужгород |
| Usólje-Sibirskoje | Usolye-Sibirskoye | Usol'e-Sibirskoe | Усолье-Сибирское |
| Úsov | Usov | Usov | Усов |
| Uspénskij | Uspensky | Uspenskij | Успенский |
| Ussuri | Ussuri | Ussuri | Уссури |
| Ussurijsk | Ussuriisk | Ussurijsk | Уссурийск |
| Ustínov | Ustinov | Ustinov | Устинов |
| Ust-Kamenogórsk | Ust-Kamenogorsk | Ust'-Kamenogorsk | Усть-Каменогорск |
| Ust-Kút | Ust-Kut | Ust'-Kut | Усть-Кут |
| Ust-Pórt | Ust-Port | Ust'-Port | Усть-Порт |
| Ust-Úrt | Ust-Urt | Ust'-Urt | Усть-Урт |
| Vadím | Vadim | Vadim | Вадим |
| Vagánova | Vaganova | Vaganova | Ваганова |
| Váigatj <i>d s</i> | Vaigach | Vajgač | Вайгач |
| Váigatsj <i>n</i> | | <i>se</i> Váigatj | |
| Vájman | Vaiman | Vajman | Вайман |
| Vájnberg | Vainberg | Vajnberg | Вайнберг |
| Vakhtángov | Vakhtangov | Vahtangov | Вахтангов |
| Vakulintjúk <i>d s</i> | Vakulinchuk | Vakulinčuk | Вакулинчук |
| Vakulintsjúk <i>n</i> | | <i>se</i> Vakulintjúk | |
| Valdáj | Valdai | Valdaj | Валдай |
| Valentín | Valentin | Valentin | Валентин |
| Valentína | Valentina | Valentina | Валентина |
| Valerían | Valerian | Valerian | Валериан |

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------------|----------------|------------------------|----------------|
| Valéríj | Valery | Valerij | Валерий |
| Valérija | Valeria | Valerija | Валерия |
| Valerján | Valeryan | Valer'jan | Валерьян |
| Válja | Valya | Valja | Валя |
| Vánja | Vanya | Vanja | Ваня |
| Várja | Varga | Varga | Варга |
| Várja | Varya | Varja | Варя |
| Varlámov | Varlamov | Varlamov | Варламов |
| Varvára | Varvara | Varvara | Варвара |
| Vasilénko | Vasilenko | Vasilenko | Василенко |
| Vasilévskij | Vasilevsky | Vasilevskij | Василевский |
| Vasílíj | Vasily | Vasilij | Василий |
| Vasilísa | Vasilisa | Vasilisa | Василиса |
| Vasiljev | Vasilyev | Vasil'ev | Васильев |
| Vásja | Vasya | Vasja | Вася |
| Vasnetsóv | Vasnetsov | Vasnecov | Васнецов |
| Vatútín | Vatutin | Vatutin | Ватутин |
| Vavilov | Vavilov | Vavilov | Вавилов |
| Véksler | Veksler | Veksler | Векслер |
| Velíkije Lúki | Velikiye Luki | Velikie Luki | Великие Луки |
| Velíkij Ústjug ¹ | Veliky Ustyug | Velikij Ustjug | Великий Устюг |
| Venetsiánov | Venetsianov | Venecianov | Венецианов |
| Venevítinov | Venevitinov | Venevitinov | Веневитинов |
| Vengérov | Vengerov | Vengerov | Венгеров |
| Veniamín | Veniamin | Veniamin | Вениамин |
| Véra | Vera | Vera | Вера |
| Veréjskij | Vereisky | Verejskij | Верейский |
| Veresájev | Veresayev | Veresaev | Вересаев |
| Veresjtjágín <i>d s</i> | Vereshchagin | Vereščagin | Верещагин |
| Verestsjtjágín <i>n</i> | | <i>se</i> Veresjtjágín | |
| Verkhójánsk | Verkhoyansk | Verhojansk | Верхоянск |
| Vernádskij | Vernadsky | Vernadskij | Вернадский |
| Versjínin | Vershinin | Veršinin | Вершинин |

¹ Eller Velíkij Ustjúg.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|-----------------------|----------------|----------------------|----------------|
| Vertínskaja | Vertinskaya | Vertinskaja | Вертинская |
| Vértov | Vertov | Vertov | Вертов |
| Veselóvskij | Veselovsky | Veselovskij | Веселовский |
| Vesnín | Vesnín | Vesnín | Веснин |
| Vetluga | Vetluga | Vetluga | Ветлуга |
| Víktor | Víktor | Víktor | Виктор |
| Vikúlov | Vikulov | Vikulov | Викулов |
| Viljúj | Vilyui | Viljuj | Виллюй |
| Viljújsk | Vilyuisk | Viljujsk | Виллюйск |
| Vilkítskij | Vilkitsky | Vil'kickij | Вилькицкий |
| Vínnitsa | Vinnitsa | Vinnica | Винница |
| Vinográdiv | Vinogradov | Vinogradov | Виноградов |
| Vinokúrov | Vinokurov | Vinokurov | Винокуров |
| Virtá | Virta | Virta | Вирта |
| Víse | Vize | Vize | Визе |
| Víšnjévsckaja | Vishnevskaya | Višnevskaja | Вишневская |
| Víšnjévsckij | Vishnevsky | Višnevskij | Вишневский |
| Vissarión | Vissarion | Vissarion | Виссарион |
| Vítálij | Vitaly | Vitalij | Виталий |
| Vítebsk | Vitebsk | Vitebsk | Витебск |
| Vítím | Vitim | Vitim | Витим |
| Vítja | Vitya | Vitja | Витя |
| Vítte | Vitte | Vitte | Витте |
| Vítov ¹ | Vitov | Vitov | Витов |
| Vjásma | Vyazma | Vjaz'ma | Вязьма |
| Vjatjesláv <i>d s</i> | Vyacheslav | Vjačeslav | Вячеслав |
| Vjátka | Vyatka | Vjatka | Вятка |
| Vjatsjesláv <i>n</i> | | <i>se</i> Vjatjesláv | |
| Vladímír | Vladimir | Vladimir | Владимир |
| Vladímír | Vladimir | Vladimir | Владимир |
| Monomákh | Monomakh | Monomah | Мономах |
| Vladisláv | Vladislav | Vladislav | Владислав |
| Vladivostók | Vladivostok | Vladivostok | Владивосток |

¹ Ogsá Vitóv.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|----------------------|----------------------|---------------------|----------------|
| Vlásov | Vlasov | Vlasov | Власов |
| Vóinova | Voinova | Voinova | Войнова |
| Vólga | Volga | Volga | Волга |
| Vólgín | Volgin | Volgin | Волгин |
| Volgógrád | Volgograd | Volgograd | Волгоград |
| Vólkhov | Volkhov | Volhov | Волхов |
| Vólkov | Volkov | Volkov | Волков |
| Vólnov | Volnov | Vol'nov | Вольнов |
| Volódja | Volodya | Volodja | Володя |
| Vólogda | Vologda | Vologda | Вологда |
| Volsk | Volsk | Vol'sk | Вольск |
| Vólskij | Volsky | Vol'skij | Вольский |
| Vorkutá | Vorkuta | Vorkuta | Воркута |
| Vorobjóv | Vorobyov | Vorob'ev | Воробьев |
| Vorónesj | Voronezh | Voronež | Воронеж |
| Voroníkhin | Voronikhin | Voronihin | Воронихин |
| Vorónin | Voronin | Voronin | Воронин |
| Vorónina | Voronina | Voronina | Воронина |
| Vóronov | Voronov | Voronov | Воронов |
| Vorontsóv | Vorontsov | Voroncov | Воронцов |
| Vorosjilov | Voroshilov | Vorošilov | Ворошилов |
| Voróvskij | Vorovsky | Vorovskij | Воровский |
| Voskhód | Voskhod | Voshod | Восход |
| Vosnesénsk | Voznesensk | Voznesensk | Вознесенск |
| Vosnesénskij | Voznesensky | Voznesenskij | Вознесенский |
| Vostók | Vostok | Vostok | Восток |
| Vótkinsk | Votkinsk | Votkinsk | Воткинск |
| Vóvtjenko <i>d s</i> | Vovchenko | Vovčenko | Вовченко |
| Vóvtsjenko <i>n</i> | | <i>se</i> Vóvtjenko | |
| Vrángel ¹ | Vrangel ¹ | Vrangel' | Врангель |
| Vrónskij | Vronsky | Vronskij | Вронский |
| Vrúbel | Vrubel | Vrubel' | Врубель |
| Vsévolod | Vsevolod | Vsevolod | Всеволод |

¹ Alm. Wrangel.

| <i>nordisk</i> | <i>engelsk</i> | <i>ISO</i> | <i>russisk</i> |
|------------------------------|----------------|-----------------------------|----------------|
| Vutjéitij <i>d s</i> | Vuchetich | Vučetič | Вучетич |
| Vutsjéititsj <i>n</i> | | <i>se</i> Vutjéitij | |
| Vvedénskij ¹ | Vvedensky | Vvedenskij | Введенский |
| Vygótskij | Vygotsky | Vygotskij | Выготский |
| Vygóvskij | Vygovsky | Vygovskij | Выговский |
| Vysjinskij | Vyshinsky | Vyšinskij | Вышинский |
| Výsijnij Volotjók <i>d s</i> | Vyshny Voloček | Vyšnij Voločěk | Вышний Волочёк |
| Výsijnij Volotsjók <i>n</i> | | <i>se</i> Výsijnij Volotjók | |
| Vysótskij | Vysotsky | Vysockij | Высоцкий |
| Výtjegda <i>d s</i> | Vyčegda | Vyčegda | Вычегда |
| Výtsejgda <i>n</i> | | <i>se</i> Výtjegda | |

¹ *Som geogr. navn: Vvédenskij.*